

**STIHL**<sup>®</sup>

**STIHL MSE 140 C, 160 C, 180 C, 200 C**

Instrucțiuni de utilizare





## Cuprins

Despre acest manual de utilizare	2	Păstrarea ireproșabilă a șinei port-lanț	26
Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	2	Răcirea motorului	26
Garnitura tăietoare	14	Depozitarea utilajului	27
Montarea șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău (tensionarea frontală a lanțului)	15	Verificarea și înlocuirea roții de lanț	27
Montarea șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău (tensionarea laterală a lanțului)	16	Îngrijirea și ascuțirea lanțului de fierăstrău	28
Montarea șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău (tensionare rapidă a lanțului)	17	Instrucțiuni de întreținere și îngrijire	32
Tensionarea lanțului de fierăstrău (tensionarea frontală a lanțului)	19	Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor	34
Tensionarea lanțului de fierăstrău (tensionare laterală a lanțului)	19	Componente principale	35
Tensionarea lanțului de fierăstrău (tensionare rapidă a lanțului)	19	Date tehnice	36
Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău	20	Accesorii speciale	37
Ulei de lubrifiere a lanțului	20	Procurarea pieselor de schimb	38
Alimentarea cu ulei de lubrifiere a lanțului	21	Instrucțiuni pentru reparații	38
Verificarea lubrifierii lanțului	21	Colectarea deșeurilor	39
Frâna de inerție	22	Declarație de conformitate UE	39
Frâna lanțului	22	Certificat de calitate	40
Racordarea electrică a utilajului	23	Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte	41
Pornirea utilajului	23		
Deconectarea utilajului	24		
Dispozitiv de protecție la suprasarcină	24		
Instrucțiuni de funcționare	25		

**Stimată cumpărătoare, stimate cumpărător,**

**vă mulțumim că ați ales un produs de calitate al firmei STIHL.**

**Acest produs a fost obținut prin metode moderne de prelucrare, la care s-au adăugat măsuri sporite de asigurare a calității. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că acest aparat va corespunde cerințelor dumneavoastră și că îl puteți utiliza fără probleme.**

**Pentru informații cu privire la aparatul dumneavoastră, vă rugăm să vă adresați dealerului dvs. sau direct, societății noastre de distribuție.**

**Al dvs.**



**Hans Peter Stihl**



**STIHL®**

MSE 140 C, MSE 160 C, MSE 180 C, MSE 200 C

## Despre acest manual de utilizare

### Simboluri

Toate simbolurile care se găsesc pe aparat, sunt descrise în acest manual de utilizare.

### Simbolizarea paragrafelor



Avertisment cu privire la pericolul de accident și rănire, precum și pericolul unor pagube materiale semnificative.



Avertisment cu privire la avarierea utilajului sau componentelor individuale.

### Dezvoltare tehnică

STIHL se preocupă în mod constant de îmbunătățirea tuturor mașinilor și utilajelor; prin urmare ne rezervăm dreptul de a efectua modificări în programul de livrare în ceea ce privește forma, tehnologia și echiparea.

Prin urmare nu pot fi ridicate pretenții cu privire la informațiile și figurile din acest manual de utilizare.

## Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru



Măsuri speciale de siguranță se impun în cazul utilizării acestui utilaj, deoarece acesta funcționează mai repede decât toporul și fierăstrăul manual, cu o viteză foarte mare a lanțului, dinții tăietori sunt foarte ascuțiți și se lucrează un curent electric.



Manualul de utilizare se va citi în întregime cu atenție înainte de punerea în funcțiune și se va păstra în siguranță pentru a fi utilizat ulterior. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare poate duce la grave accidente.

Se vor respecta normele de siguranță specifice locale, de ex. cele emise de asociațiile profesionale, casele de asigurări sociale, autoritățile însărcinate cu protecția muncii și altele.

La prima întrebare a utilajului: Se solicită vânzătorului sau persoanelor de specialitate explicații referitoare la funcționarea în siguranță – sau se participă la un curs de instruire.

Minorilor nu le este permisă folosirea utilajului – cu excepția tinerilor peste 16 ani care se instruiesc sub supraveghere.

Copii, animalele și persoanele privoare trebuie să păstreze distanța.

În cazul neutilizării utilajului se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană. Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat – ștecherul se scoate de la rețea.

Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele apărute față de alte persoane sau de lucrurile aparținând acestora.

Utilajul va fi înmânat sau împrumutat numai acelor persoane care au cunoștințe despre modelul respectiv și utilizarea lui – întodeauna se va înmâna și manualul de utilizare.

Întrebuințarea utilajelor cu emisie prin ultrasunete poate fi limitată temporar atât prin hotărâri naționale, cât și locale.

Persoanele care întrebuințează utilajul trebuie să fie odihnite, sănătoase și în buna formă fizică. În cazul când vi s-a recomandat evitarea solicitării din motive de sănătate, adresați-vă unui medic pentru a afla dacă este posibil să se utilizeze aparatul.

După administrarea de alcool, medicamente care influențează capacitatea de reacție sau droguri nu este permisă utilizarea utilajului.

Amânați lucrul în caz de vreme nefavorabilă (ploaie, zăpadă, gheață, vânt) – **pericol crescut de accidente!**

Debitarea se va executa numai pentru lemn și obiecte din lemn.

Întrebuințarea utilajului în alte scopuri este interzisă și poate duce la accidente sau defecțiuni ale aparatului. Nu se execută modificări asupra produsului – și în acest caz pot apărea accidente sau defecțiuni ale utilajului.

Înainte oricărei operațiuni asupra utilajului – scoateți ștecherul de rețea din priză – **pericol de accident!**

Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase.

Respectați secțiunea minimă transversală a cablurilor prelungitoare – vezi "Racordarea electrică a utilajului".

Se vor utiliza numai uneltele, șinele port-lanț, lanțurile de fierăstrău, roțile de lanț sau accesoriile care sunt aprobate de STIHL și destinate acestui utilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică. Se vor utiliza numai piese și accesorii de calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

Firma STIHL recomandă utilizarea uneltelor, șinelor port-lanț, lanțurilor de fierăstrău, roților de lanț sau accesorii originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Asupra utilajului nu se va executa nici o modificare – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța. STIHL nu își poate asuma nici o răspundere pentru leziuni asupra persoanelor și daunele provocate bunurilor, cauzate de folosirea utilajelor atașabile neaprobate de STIHL.

Pentru curățarea utilajului nu întrebuiți aspiratorul de înaltă presiune. Jetul puternic de apă poate avaria componentele utilajului.

Nu pulverizați apă asupra utilajului.

## Îmbrăcăminte și echipament

Îmbrăcăminte și echipamentul se vor purta în conformitate cu prevederile.



Îmbrăcăminte trebuie să fie adaptată scopului și să fie confortabilă. Costumul nu trebuie să fie lejer și trebuie să aibă protecție contra tăieturilor – costum combinat, fără manta de lucru.

Nu se poartă îmbrăcăminte care se poate agăța de lemn, mărăciniș sau de piesele utilajului care se găsesc în mișcare. Nici șaluri, cravată și bijuterii. Părul lung se va strânge și proteja (batic, șapcă, cască etc.).



Purtați **cizme de protecție** – cu protecție contra tăieturilor, talpă aderentă și ștaif de oțel.



Purtați **cască de protecție** – dacă este necesară protecția împotriva obiectelor căzătoare. **Purtați ochelari de protecție** sau **mască de protecție** și o protecție "personală" contra sunetelor – de ex. căști de protecție auditivă.



Purtați mănuși rezistente.

STIHL oferă un program cuprinzător în privința echipamentului personal de protecție.

## Transportarea utilajului

Înainte transportului, chiar și pe distanțe mici, deconectați utilajul, eliberați frâna lanțului, aplicați apărătoarea lanțului, scoateți ștecherul de rețea.

Transportați utilajul ținându-l numai de mânerul tubular, niciodată de cablul de racord – șina port-lanț poziționată în spate.

**În vehicule:** Utilajul se asigură contra răsturnării, stricării și revărsării combustibilului.

## Înainte utilizării

Se verifică starea sigură de funcționare a utilajului – atenție la capitoul corespunzător din manualul de utilizare:

- tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta de putere) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței de rețea
- verificați starea de deteriorare a cablului de racord, ștecherului de rețea și cablului prelungitor și dispozitivelor de siguranță. cablurile, cuplajele și ștecherile avariate sau cablurile de racord necorespunzătoare nu se vor mai utiliza
- ștecherile și cuplele cablurilor prelungitoare trebuie să fie protejate împotriva stropilor de apă

- cablul de racord se amplasează și se marchează în așa fel încât să nu fie avariat și nimeni să nu se afle în pericol – **pericol de împiedicare!**
- comutatorul/pârghia de comutație trebuie să fie blocate iar butonul blocator să nu fie apăsat
- frâna de lanț, apărătoarea frontală de mână funcționale
- șina port-lanț corect montată
- lanțul fierăstrăului corect tensionat
- nu se execută nici o modificare la dispozitivele de comandă și siguranță
- mânerul se mențin curate și uscate, se îndepărtează uleiul și rășina – important pentru dirijarea mai sigură a utilajului
- carcasa motorului nu trebuie să prezinte deteriorări

Utilajul se utilizează numai când se găsește în stare sigură de funcționare – **pericol de accident!**

Deosebit de importante sunt cablul de racord, ștecherul de rețea și comutatorul. Cablurile de racord, cuplajele și ștecherele avariate sau cablurile de racord necorespunzătoare nu se vor mai utiliza



La avariarea sau secționarea cablului de racord scoateți imediat ștecherul de rețea – **pericol mortal de electrocutare!**

La utilizarea în aer liber, ștecherul și cuplajul cablului prelungitor trebuie să fie etanșate și poziționate în așa fel încât să nu intre în contact cu apa.

Priza trebuie să fie echipată cu un întrerupător de protecție la suprasarcină, respectiv la racord trebuie conectat un întrerupător intermediar. Informații suplimentare se obțin de la electrician.

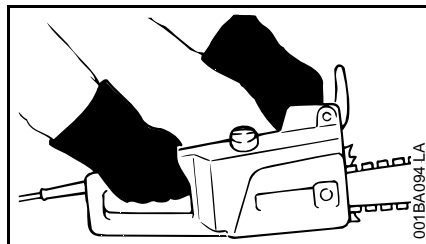
Nu călcați, striviți, întindeți etc. cablul de racord și protejați-l contra căldurii, uleiului și muchiile tăioase.

Respectați secțiunea minimă transversală a cablurilor prelungitoare – vezi "Racordarea electrică a utilajului".

Evitați pericolul electrocutării prin:

- efectuarea racordului electric numai la o priză instalată corespunzător normelor
- cablul prelungitor utilizat trebuie să corespundă normelor pentru aplicația respectivă
- izolarea cablului de racord și cablului prelungitor, ștecherului și mufei trebuie să se afle în stare ireproșabilă

### **Prinderea și dirijarea utilajului**



Întotdeauna utilajul se apucă ferm cu ambele mâini: Mâna dreaptă pe mânerul din spate, mâna stângă pe mânerul frontal – chiar și pentru stângaci.

### **În timpul lucrului**

Asigurați întotdeauna o poziție sigură și stabilă.

În cazul unui pericol respectiv în caz de urgență eliberați imediat pârghia de comutație.

Utilajul va fi utilizat numai de o singură persoană – în zona de lucru nu trebuie să se găsească și alte persoane.

Cablul de racord și cablul prelungitor se aranjează ordonat:

- nu lăsați să fie secționat în zona muchiilor, obiectelor ascuțite sau tăioase
- nu lăsați să fie strivite prin crăpăturile ușii sau șpalturile ferestrelor
- la cablurile împletite – scoateți ștecherul de rețea și desfășurați cablurile
- de fiecare dată desfășurați complet tamburul de cablu pentru a evita supraîncălzirea – **pericol de incendiu!**
- cablurile se conduc în principiu din spate (din spatele utilizatorului). cablul se amplasează și se marchează în așa fel încât să nu fie avariat și nimeni să nu se afle în pericol.
- cablul de racord se ține în așa fel încât să nu poată fi atins de lanțul fierăstrăului aflat în mișcare.

La pornire lanțul fierăstrăului nu trebuie să atingă niciun obiect și nici solul.



Nu lucrați pe timp de ploaie sau în medii ude sau foarte umede – electromotorul este protejat la apă – **pericol de curentare și scurtcircuit!**

Nu lăsați utilajul în aer liber pe timp de ploaie și nu-l utilizați dacă este umed.

Atenție la polei, umezeală, zăpadă, gheață, remorci, teren neuniform sau la lemnul proaspăt decojit (scoarța) – **pericol de alunecare!**

Atenție la cioturi de copac, rădăcini, gropi și cabluri prelungitoare amplasate incorect – **pericol de împiedicare!**

Nu lucrați singur – păstrați permanent o distanță care să permită alertarea prin strigăte către alte persoane, care să poată interveni în caz de urgență.

Este necesară o atenție mărită și precauție la purtarea căștii de protecție auditivă – percepția pericolului prin zgomote (țipete, tonuri de semnalizare etc) este limitată.

Pauzele de lucru trebuie luate la momentele corespunzătoare pentru a evita oboseala și epuizarea – **pericol de accident!**

Praful (deex. rumeguș) care ia naștere în timpul debitării pot reprezenta un pericol pentru sănătate. În cazul emisiei puternice de praf purtați mască de protecție.

Utilajul este echipat cu un sistem de oprire rapidă a lanțului fierăstrăului – lanțul ajunge imediat în repaus la eliberarea pârghiei de comutație – vezi "Frâna de inerție".

Această funcție se va controla regulat, în intervale scurte de timp. Nu utilizați aparatul atunci când lanțul fierăstrăului rulează din inerție cu pârghia de comutație eliberată – vezi "Frâna de inerție" – **pericol de rănire!** Adresați-vă serviciului de asistență tehnică.

Ștecherul de rețea întotdeauna se apucă și nu se scoate din priză prin tragerea cablului de racord!

Ștecherul de rețea și cablul de racord se apucă numai cu mâinile uscate, nu umede.

Lanțul fierăstrăului se verifică la intervale regulate, scurte și imediat dacă sesizați vreo modificare:

- opriți utilajul, așteptați până când lanțul fierăstrăului intră în repaus, scoateți ștecherul de rețea
- verificați starea și poziția fixă
- atenție la gradul de ascuțire

Când motorul funcționează nu atingeți lanțul fierăstrăului. În cazul când lanțul fierăstrăului a fost blocat de către un obiect, opriți imediat motorul și scoateți ștecherul – abia apoi îndepărtați obiectul – **pericol de rănire!**

Pentru înlocuirea lanțului fierăstrăului opriți motorul și scoateți ștecherul de rețea. La pornirea accidentală apare – **pericolul de rănire!**

**Nu fumați** în timpul utilizării sau în apropierea utilajului – **pericol de incendiu!**

Când utilajul nu se utilizează, ștecherul trebuie să fie scos din priză pentru a împiedica pornirea accidentală.

În cazul în care utilajul a fost supus unei solicitări necorespunzătoare (de ex. prin lovire sau prăbușire), înainte de a fi folosit în continuare neapărat se va verifica starea sigură de funcționare – vezi și capitoul "Înainte de utilizare".

Verificați în special funcționarea dispozitivelor de siguranță. Nu utilizați în nici un caz în continuare motoutilajele care nu mai sunt sigure în funcționare. În caz de nesiguranță se va solicita serviciul de asistență tehnică.

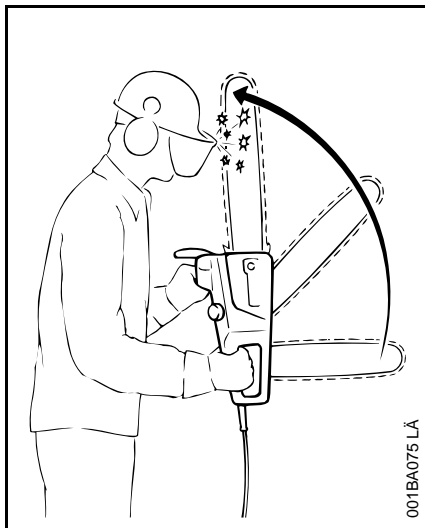
### Forțe de reacție

Forțele de reacție cele mai des întâlnite sunt: forța de recul, de reacție și de retragere.

### Pericol din cauza forței de recul

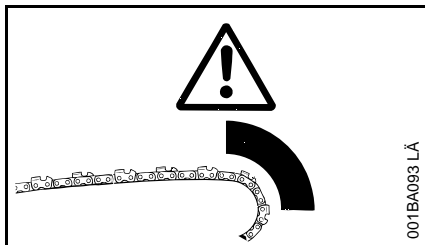


**Efectul de recul poate duce la răniri mortale.**



În caz de recul (Kickback) fierăstrăul este aruncat brusc și incontabil înspre utilizator.

### Efectul de reculul apare, de ex. în cazul când



- se atinge involuntar în zona superioară a vârfului șinei cu lanțul fierăstrăului lemnul sau un obiect fix – de ex. când la tăierea ramurilor se atinge accidental o altă ramură
- lanțul fierăstrăului de la vârful șinei se prinde în tăietură

### Frâna lanțului QuickStop

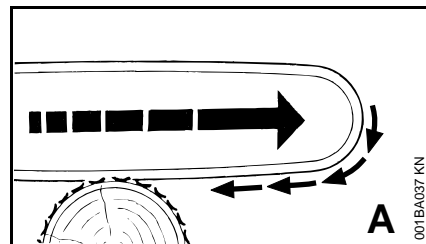
Cu ajutorul acesteia în anumite situații se reduce pericolul de rănire – reculul propriu-zis nu poate fi evitat. La eliberarea frânei lanțul ajunge într-o fracțiune de secundă în stare de repaus – descrierea în paragraful "Frâna de lanț" din acest manual de utilizare.

### Reducerea pericolului efectului de recul

- printr-un mod de lucru precaut, corect
- motofierăstrăul se ține cu ambele mâini și se apucă ferm
- vârful șinei se ține sub observație
- nu secționați cu vârful șinei
- se acordă atenție ramurilor mici, flexibile, copacilor scunzi și puieților – lanțul fierăstrăului s-ar putea prinde în ele
- nu se debitează niciodată mai multe ramuri simultan
- nu vă aplecați prea mult în timpul lucrului
- nu efectuați tăieri la nivel mai înalt decât înălțimea umărului
- șina se introduce cu deosebită atenție în tăietura începută
- când sunteți sigur pe această tehnică de lucru, efectuați numai "împingeri"
- atenție la poziția trunchiului și la forțele din tăietură, care ar putea prinde lanțul fierăstrăului

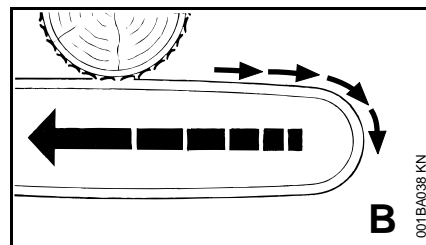
- lucrați numai cu lanțul de fierăstrău corect ascuțit și întins – distanța între limitatorii de adâncime să nu fie prea mare
- utilizați lanțuri de fierăstrău cu reducerea efectului de recul precum și șine port-lanț cu capete mici de șină

### Retragerea (A)



Dacă la debitarea cu partea inferioară a șinei port-lanț – tăietura frontală – lanțul fierăstrăului se prinde sau atinge un obiect fix din interiorul lemnului, motofierăstrăul poate fi atras către trunchi – **pentru evitarea impactului atenție la poziționarea sigură a opritorului gheară.**

### Forța de reacție (B)



Dacă la debitarea cu partea superioară a șinei port-lanț – tăietura cu reversul – lanțul fierăstrăului se prinde sau atinge



un obiect fix din interiorul lemnului, motofierăstrăul poate fi atras în direcția utilizatorului – **pentru evitare:**

- nu prindeți partea superioară a șinei port-lanț
- nu răsuciți șina port-lanț în tăietură

### Acordați atenție maximă

- obiectelor agățate
- trunchiurilor care în cazul căderii nefavorabile printre alți copaci se pot găsi sub tensiune

În aceste cazuri nu lucrați cu utilajul – utilizați sisteme de tracțiune, trolitul cu frânhie sau remorcherul.

Se degajează zona de trunchiurile libere și tăiate. Lucrați cât mai mult posibil în spații degajate.

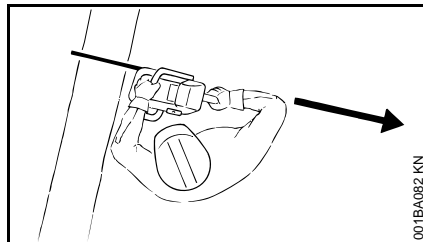
**Lemnul mort** (lemn uscat, putred sau mort) reprezintă un pericol sporit și greu de evaluat. Sesizarea pericolului este dificilă sau imposibilă. Utilizați elemente auxiliare precum trolitul sau remorcherul.

**La debitări în apropierea străzilor, liniilor de transport, rețelelor electrice etc.** lucrați cu deosebită precauție. Dacă este necesar informați poliția, companiile de electricitate, de alimentare sau de transporturi.

### Debitarea

Lucrați calm și precaut – numai în condiții de bună vizibilitate și cu lumină suficientă. Lucrați cu atenție astfel încât să nu-i puneți pe ceilalți în pericol.

Utilizați pe cât posibil șine port-lanț scurte: lanțul fierăstrăului, șina port-lanț și roata lanțului trebuie să se potrivească una cu alta și cu motofierăstrăul.



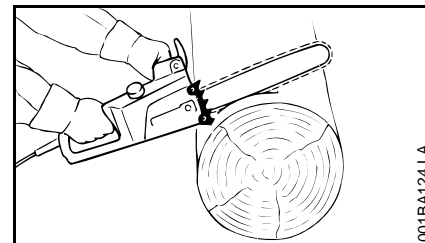
**În zona de basculare a lanțului de fierăstrău** nu trebuie să se găsească nici o parte a corpului.

Motofierăstrăul se utilizează numai pentru debitare – nu pentru înălțarea sau înlăturarea ramurilor sau rădăcinilor.

Ramurile care atârnă liber nu se separă de jos.

Atenție la tăierea așchiilor de lemn – **pericol de rănire datorită bucăților de lemn fragmentate!**

Nu permiteți atingerea utilajului de corpuri străine: Pietrele, cuiile etc. pot fi antrenate în mișcare și avaria lanțului fierăstrăului – utilajul se va defecta.



La debitarea cu partea inferioară a șinei port-lanț (tăierea cu reversul): nu lucrați niciodată fără opritorul-gheară, motofierăstrăul poate fi aruncat în față, înspre utilizator. Poziționați întotdeauna opritorul gheară în siguranță – abia apoi începeți debitarea.

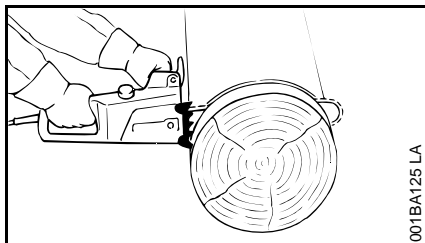
Motofierăstrăul se aduce în tăietură având lanțul în mișcare.

Pentru mișcarea de avans:

- extrageți ușor mânerul posterior
- conduceți motofierăstrăul la mânerul frontal
- Opritorul gheară servește ca punct de întoarcere

Pentru poziționarea în tăietură:

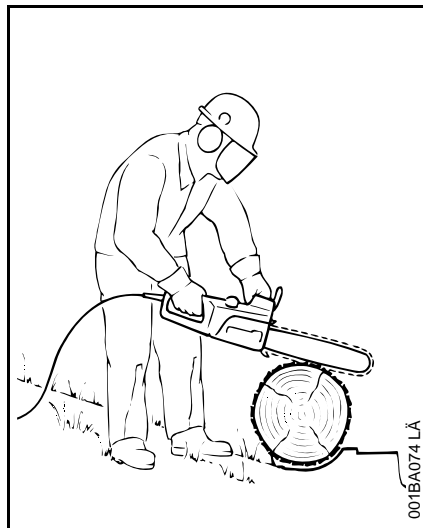
- motofierăstrăul se retrage cu atenție până când opritorul gheară se eliberează



- se debitează în continuare cu o presiune controlată asupra mânerului frontal
- se poziționează din nou opritorul gheară

Motofierăstrăul se extrage din lemn în timp ce lanțul de fierăstrău se află în mișcare.

La capătul tăieturii motofierăstrăul nu mai este sprijinit în creștătură prin garnitura tăietoare. Utilizatorul trebuie să preia forța greutății utilajului – **pericol de pierdere a controlului!**



Poziționați-vă întotdeauna deasupra sau în partea laterală a trunchiului sau copacului aflat în poziție orizontală. Atenție la trunchiurile care se pot rostogoli.

În cazul lucrului la altitudine:

- utilizați întotdeauna platforma de lucru
- nu lucrați niciodată stând pe o scară sau în copac
- niciodată în locuri instabile
- nu lucrați peste înălțimea umărului
- niciodată cu o singură mână

### Debitarea

Debitarea poate fi executată numai de către persoane special instruite. Persoanele neexperimentate în

utilizarea motofierăstrăului nu trebuie să execute debitări sau emondări – **pericol sporit de accidente!**

Pentru debitare și emondare, motofierăstraiele pe bază de benzină sunt mai eficiente decât electro-motofierăstraiele. Libertatea de mișcare necesară acestor lucrări este limitată prin cablul de racord.

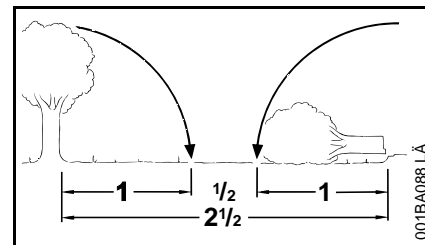
Electro-motofierăstrăul nu este adecvat debitării lemnului doborât în urma vijeliilor iar pentru acest tip de lucrări nu se va utiliza.

Dacă însă un copac se va tăia și emonda cu electro-motofierăstrăul, respectați neapărat următoarele instrucțiuni.

Respectați normativele locale specifice pentru tehnica de debitare.

În zona în care se debitează vor staționa numai persoanele care se ocupă cu debitarea.

Asigurați-vă că nimeni nu va fi pus în pericol de copacul aflat în cădere – strigătele de atenționare pot fi acoperite de zgomotul motorului.



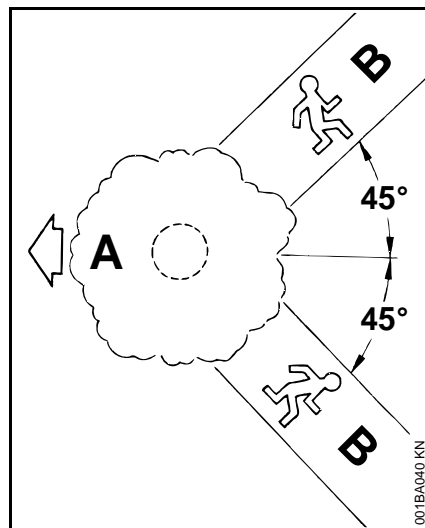
Distanța până la următorul post de lucru trebuie să fie de minim 2 1/2 lungimi de copac

## Stabilirea direcției de cădere și căilor de evacuare

Alegeți zone degajate în care copacul poate să cadă.

Astfel acordați atenție:

- înclinării naturale a copacului
- direcției neobișnuite de dezvoltare a ramurilor, creșterilor asimetrice, defectelor din lemn
- direcției și vitezei vântului – nu debitați pe vânt puternic
- direcției de agățare
- copacilor din vecinătate
- aglomerărilor de zăpadă
- luați în considerare starea de sănătate a copacului – atenție specială la defecte ale trunchiului sau la existența lemnului mort (lemn uscat, putred sau mort)
- cablul de racord nu trebuie să formeze bucle, trebuie să fie suficient de lung pentru a fi amplasat în siguranță, nu se va tensiona și trebuie să fie așezat permanent pe sol



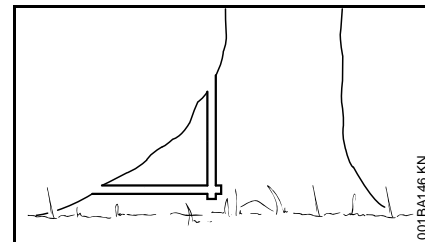
**A** Direcția de cădere

**B** Căi de evacuare

- stabiliți căi de evacuare pentru fiecare lucrător – la cca. 45° prin spate
- curățați căile de evacuare, înlăturați obstacolele
- păstrați uneltele și utilajele la o distanță de siguranță – însă nu pe căile de evacuare
- la debitări poziționați-vă numai în partea laterală a copacului aflat în cădere și retrageți-vă numai pe calea de evacuare
- în cazul înclinării abrupte, stabiliți căi de evacuare paralele cu înclinarea
- la retragere, atenție la ramurile în cădere și țineți sub observație coroana

## Pregătirea zonei de lucru din jurul trunchiului

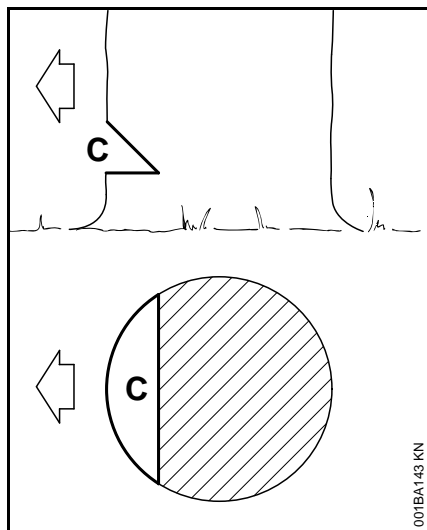
- curățați zona de lucru din jurul trunchiului de ramuri, mărăciniș și obstacole – toți lucrătorii trebuie să adopte o poziție sigură
- curățați temeinic baza trunchiului (de ex. cu toporul) – nisipul, pietrele și alte corpuri străine tocesc lanțul fierăstrăului



- eliminați rădăcinile mari crescute: în primul rând rădăcina cea mai mare – se taie mai întâi vertical, apoi orizontal – numai când lemnul este sănătos

## Efectuarea creșterii

Există mai multe posibilități de tăieturi succesive orizontale și oblice – respectați normativele specifice locale pentru tehnica de debitare.



Crestătura (C) determină direcția de cădere

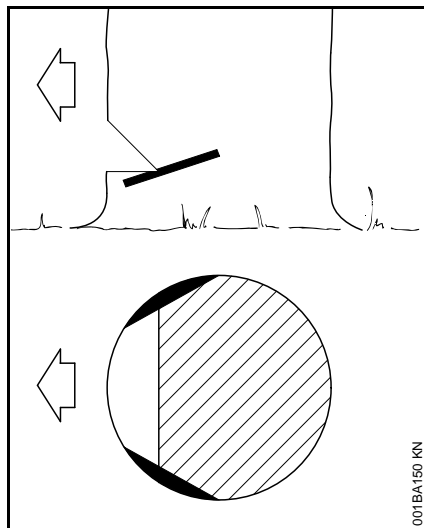
STIHL vă recomandă următoarele procedee:

- efectuați tăierea orizontal – controlați astfel direcția căderii
- efectuați tăierea oblică la cca. 45°
- verificați crestătura – dacă este necesar ajustați crestătura

Important:

- crestătura trebuie să se găsească în unghi drept față de direcția de cădere
- cât mai aproape posibil de sol
- secționați aprox. 1/5 până la 1/3 din diametrul trunchiului

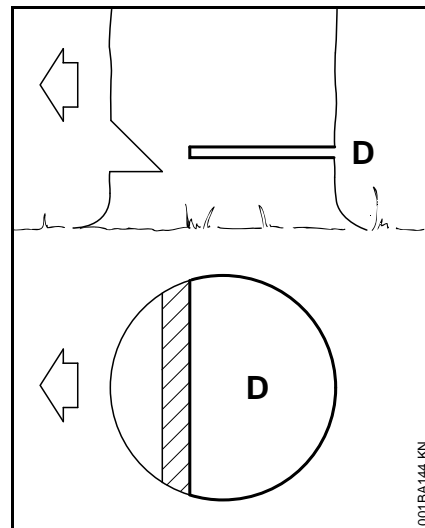
### Crestăturile mici



La lemnul cu fibre lungi crestăturile mici împiedică sfâșierea lemnului la căderea trunchiului – se secționează pe ambele părți ale trunchiului la înălțimea bazei crestăturii cu aprox. 1/10 din diametrul trunchiului – la trunchiuri mai groase crestătura se efectuează de cel mult lățimea șinei port-lanț.

Dacă lemnul nu este sănătos renunțați la crestăturile mici.

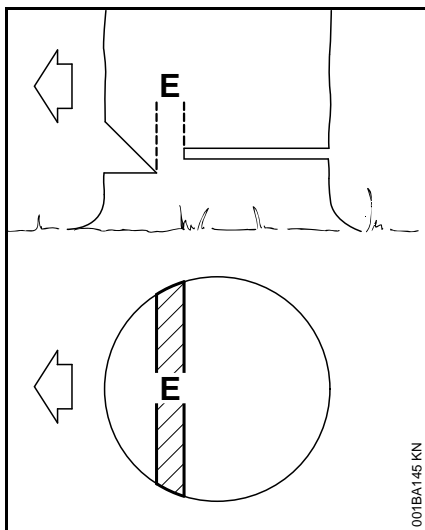
### Debitarea propriu-zisă



Înainte de a începe debitarea avertizați strigând "Atenție!".

- secțiunea la debitare (D) trebuie să fie puțin mai înaltă decât tăietura orizontală a crestăturii
- perfect orizontal
- între secțiunea de debitare și crestătură trebuie să rămână o porțiune de cca. 1/10 din diametrul trunchiului = porțiunea de rupere

Introduceți la timp pene în secțiunea de debitare – numai pene din lemn, metal ușor sau material plastic – nu utilizați pene din oțel. Penele din oțel avariază lanțul fierăstrăului și pot provoca efect de recul.

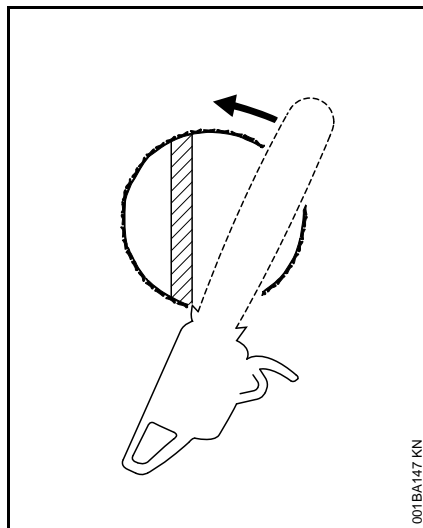


Porțiunea de rupere (E) se comportă ca o balama care conduce copacul la sol.

- nu schimbați direcția secțiunii de debitare – în caz contrar direcția de cădere se abate de la cea prevăzută – **pericol de accident!**
- la trunchiuri putrede asigurați o porțiune de rupere mai mare

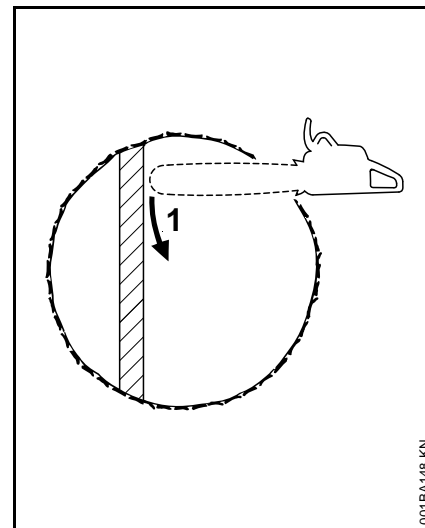
Înainte de căderii copacului neapărat strigați a doua oară "Atenție!".

### La trunchiuri subțiri: secționare simplă



- Se așează opritorul-gheară în spatele porțiunii de rupere. Motofierăstrăul se basculează în jurul acestui punct – numai până la porțiunea de rupere – astfel opritorul-gheară rulează pe trunchi.

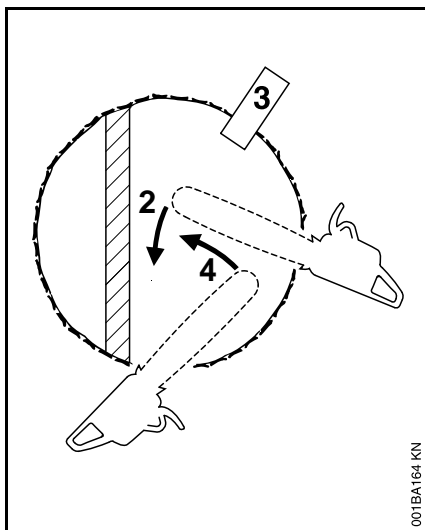
### La trunchiuri groase: secționare cu retragere



Efectuați secționarea cu retragere (secționare în mai multe sectoare) dacă diametrul trunchiului este mai mare decât lungimea de tăiere a motofierăstrăului.

#### 1. Prima secționare

Vârful șinei port-lanț trece prin lemn în spatele porțiunii de rupere – motofierăstrăul se poziționează perfect orizontal și se basculează cât mai mult posibil – opritorul-gheară se utilizează ca punct de rotație – motofierăstrăul se retrage cât mai puțin posibil.



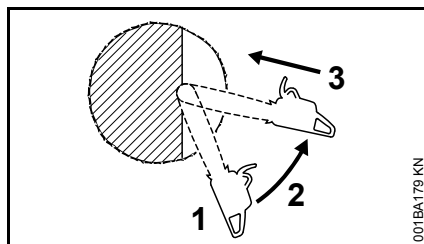
2. la retragerea pentru următoarea secțiune șina port-lanț se lasă complet în tăietură pentru evitarea secționării neuniforme – se poziționează din nou opritorul-gheară etc.
3. introduceți pana (3)
4. ultima secționare: motofierăstrăul se poziționează ca la secționarea simplă – nu se taie porțiunea de rupere!

### Tehnici speciale de secționare

Împungerea și secționarea miezului necesită instruire și experiență.

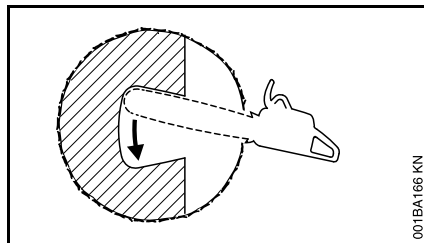
### Împungerea

- la tăierea cortinelor
- la tăieri de descongestionare
- la bricolaje



- se utilizează lanț de fierăstrău cu efect scăzut de recul și se procedează cu deosebită precauție
1. șina port-lanț se așează cu partea inferioară a vârfului – nu cu partea superioară – **pericol de recul!**  
Debitați până când șina pătrunde la o lățime dublă în trunchi
  2. basculați încet în poziția de împungere – **pericol de recul sau de reacțiune!**
  3. efectuați împungerea cu atenție – **pericol de reacțiune!**

### Secționarea miezului



- dacă diametrul trunchiului este mai mare decât dublul lungimii șinei
- dacă la trunchiuri deosebit de groase rămâne o bucată de miez

- la copacii care se debitează cu dificultate (stejari, fagi), pentru a se păstra direcția exactă de cădere și pentru ca miezul dur să nu se sfâșie
- la foioase, pentru a elimina tensiunea existentă în trunchi și pentru a împiedica fragmentarea lemnului din trunchi
- împungeți cu atenție în creștătură – **pericol de reacțiune!** – apoi basculați în direcția săgeții

### Emondarea

Operațiunea de emondare se va efectua numai de către persoane calificate și instruite. Persoanele neexperimentate în utilizarea motofierăstrăului nu trebuie să execute debitații sau emondări – **pericol sporit de accidente!**

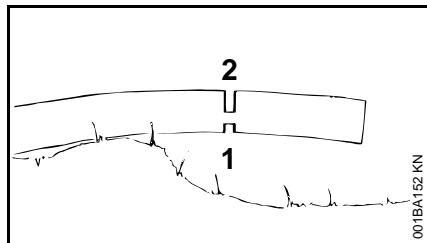
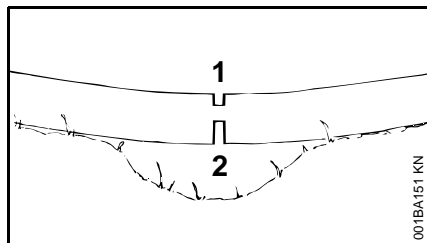
- utilizați lanțuri de fierăstrău cu efect scăzut la recul
- sprijiniți motofierăstrăul cât mai mult posibil
- nu efectuați emondarea șezând pe trunchi
- nu secționați cu vârful șinei
- atenție la ramurile care se găsesc sub tensiune
- nu se debitează niciodată mai multe ramuri simultan
- cablul de racord nu trebuie să formeze bucle, trebuie să fie suficient de lung pentru a fi amplasat în siguranță, nu se va tensiona și trebuie să fie așezat permanent pe sol

## Debitarea lemnului subțire

- utilizați dispozitive de fixare stabile și rezistente – capra de montaj
- lemnul nu se fixează cu piciorul
- nu se permite prezența altor persoane care să apuce lemnul, nici să asiste în alt fel

## Lemn poziționat orizontal sau vertical, aflat sub tensiune

Se va respecta neapărat succesiunea corectă a secționărilor (mai întâi partea comprimată (1), apoi partea tensionată (2)), în caz contrar motofierăstrăul s-ar putea prinde sau ar acționa sub recul – **pericol de rănire!**



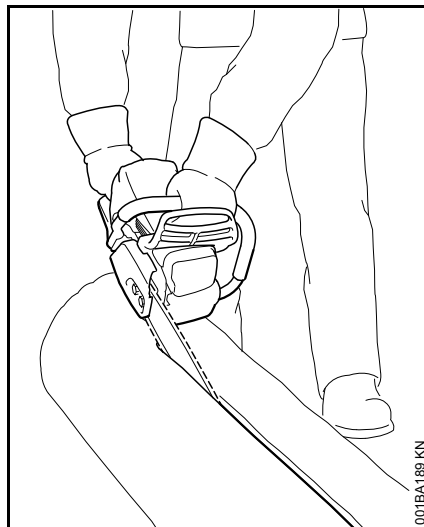
- practicați o tăietură de detensionare în partea comprimată (1)
- practicați o tăietură de separare în partea tensionată (2)

La secțiunea de separare de jos în sus (tăietura de revers) – **pericol de recul!**



La lemnul așezat orizontal nu atingeți zona secțiunii cu solul – în caz contrar s-ar avaria lanțul fierăstrăului.

## Tăierea longitudinală



Tehnica de debitare fără utilizarea opritorului-gheară – pericol de retragere – șina port-lanț se poziționează pe cât posibil în unghi întins – se procedează cu precauție – **pericol crescut de recul!**

## Vibrații

O perioadă mai îndelungată de utilizare a motoutilajului poate duce la afecțiuni ale circulației periferice a mâinilor induse de vibrații ("boala degetelor albe").

Nu se poate stabili o durată general valabilă de utilizare deoarece aceasta depinde de mai mulți factori de influență.

Durata de utilizare este prelungită prin:

- Protecția mâinilor (mănuși călduroase)
- Pauze

Durata de utilizare este scurtată prin:

- tendință specială spre afecțiuni circulatorii (caracteristici: adeseori degete reci, tremurături)
- temperaturi exterioare scăzute
- intensitatea forței cu care se prinde utilajul (o forță prea mare împiedică circulația periferică)

În cazul unei utilizări periodice, de lungă durată a motoutilajului și la apariția repetată a semnelor caracteristice (de ex. tremurături ale degetelor) se recomandă un consult medical.

## Întreținere și reparații

Întotdeauna înainte de a efectua operațiuni asupra utilajului, deconectați-l și scoateți ștecherul de rețea. La pornirea accidentală a lanțului de fierăstrău apare – **pericolul de rănire!**

Executați întreținerea utilajului la intervale regulate. Se vor efectua numai lucrările de întreținere și reparații descrise în manualul de utilizare. Toate celelalte lucrări vor fi executate de către serviciul de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la

intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului. Pentru orice nelămurire adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL. Datorită caracteristicilor lor acestea sunt optime pentru produs și corespund cerințelor utilizatorului.

Nici o modificare nu se va executa asupra utilajului – în caz contrar ar putea fi periclitată siguranța – **pericol de accident!**

Verificați la intervale regulate izolația și gradul de îmbătrânire (fragilitatea) cablului de racord și ștecherului de rețea.

Componentele electrice, ca de ex. cablul de racord vor fi reparate, respectiv înlocuite numai de către specialiști electrotehnicieni.

**Verificați reținătorul de lanț** – dacă este avariât înlocuiți-l.

**Respectați instrucțiunile de ascuțire** – pentru mânăuirea sigură și corectă a lanțului fierăstrău și șinei port-lanț, starea acestora trebuie să fie întotdeauna ireproșabilă, lanțul fierăstrău corect ascuțit, tensionat și bine lubrifiat.

Înlocuiți la timp lanțul fierăstrău, șina port-lanț și roata lanțului.

Verificați periodic starea ireproșabilă a tamburului de frână.

Uleiul de lubrifiere a lanțului se va păstra numai în recipiente speciale și bine inscripționate.

În caz de avariere a funcționării frânei de lanț, opriți imediat motofierăstrăul – **pericol de rănire!** Solicitați asistență tehnică de specialitate – nu întrebuițați utilajul până când nu se remediază avaria – vezi capitolul "Frâna lanțului".

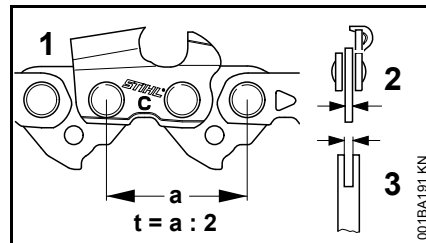
Piese din plastic se curăță cu o bucată de pânză. Unelte de curățare ascuțite pot deteriora materialul plastic.

## Garnitura tăietoare

STIHL este singurul fabricant cu producție proprie de motofierăstraie, șine port-lanț, lanțuri de fierăstrău și roți de lanț.

Lanțul de fierăstrău, șina port-lanț și roata lanțului formează garnitura tăietoare.

Garnitura tăietoare oferită în programul de livrare este adaptată motofierăstrăului în condiții optime.




- Diviziunea (t) lanțului de fierăstrău (1), roții de lanț și stelei de întoarcere a șinei port-lanț Rollomatic trebuie să corespundă
- Grosimea elementului de transmisie (2) al lanțului de fierăstrău (1) trebuie să corespundă lățimii canalului șinei port-lanț (3)

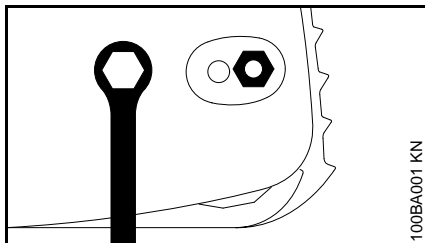
La împerecherea unor componente nepotrivite garnitura tăietoare se poate deteriora ireparabil chiar și la scurt timp de la punerea în funcțiune.



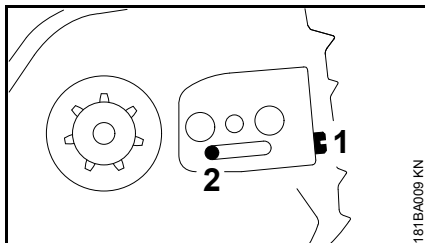
## Montarea șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău (tensionarea frontală a lanțului)

 Nu introduceți încă ștecherul în priză.

### Demontarea capacului roții de lanț

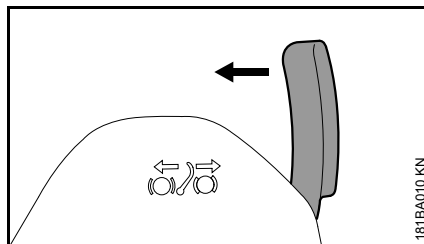


- desfaceți piulițele și extrageți capacul roții de lanț




- rotiți spre stânga șurubul (1) până când piulița de tensionare (2) se poziționează la stânga degajării carcusei

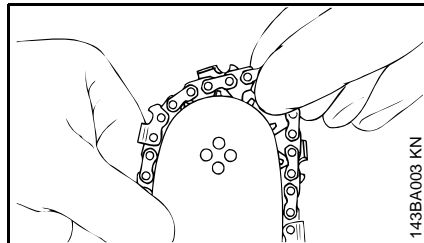
### Eliberarea frânei de lanț



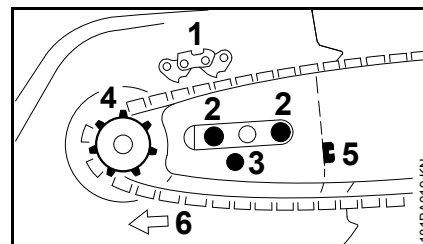
- trageți apărătoarea de mână în direcția mânerului tubular până când se aude un clinchet specific – frâna lanțului este eliberată

### Așezarea lanțului de fierăstrău

 Puneți-vă mănușile de protecție – pericol de rănire din cauza dinților ascuțiți



- așezați lanțul fierăstrăului începând de la vârful șinei

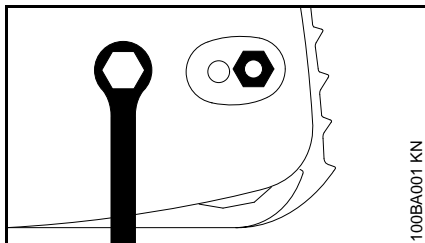


- rotiți șina portlanț astfel încât poziția lanțului de fierăstrău să se suprapună cu pictograma (1)
- Poziționați șina port-lanț peste șuruburile (2) iar alezajul de fixare (3) peste piulița de tensionare – simultan așezați lanțul fierăstrăului peste roata lanțului (4)
- șurubul de tensionare (5) se rotește spre dreapta până când lanțul fierăstrăului mai face o mică săgeată în partea de jos – iar nasurile elementelor de transmisie pătrund în canelura șinei
- așezați la loc capacul roții de lanț și strângeți piulițele ușor manual
- săgeata (6) indică direcția de rulare a lanțului de fierăstrău
- în continuare vezi capitolul "Tensionarea lanțului de fierăstrău"

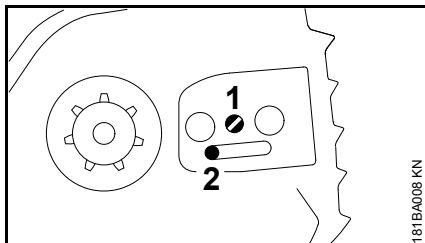
## Montarea șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău (tensionarea laterală a lanțului)

**!** Nu introduceți încă ștecherul în priză.

### Demontarea capacului roții de lanț

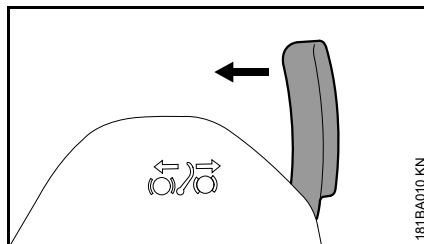


- desfaceți piulițele și extrageți capacul roții de lanț



- rotiți spre stânga șurubul (1) până când piulița de tensionare (2) se poziționează la stânga degajării carcasi

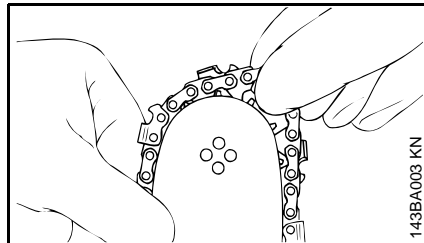
### Eliberarea frânei de lanț



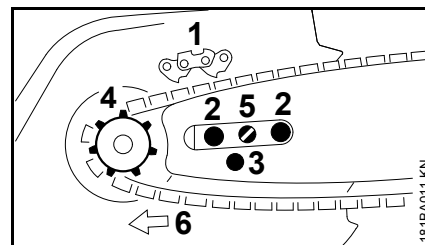
- trageți apărătoarea de mână în direcția mânerului tubular până când se aude un clinchet specific – frâna lanțului este eliberată

### Așezarea lanțului de fierăstrău

**!** Puneți-vă mănușile de protecție – pericol de rănire din cauza dinților ascuțiți




- așezați lanțul fierăstrăului începând de la vârful șinei

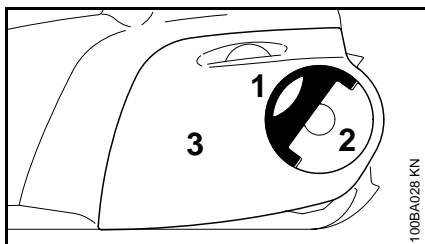


- rotiți șina portlanț astfel încât poziția lanțului de fierăstrău să se suprapună cu pictograma (1)
- Poziționați șina port-lanț peste șuruburile (2) iar alezajul de fixare (3) peste piulița de tensionare – simultan așezați lanțul fierăstrăului peste roata lanțului (4)
- șurubul de tensionare (5) se rotește spre dreapta până când lanțul fierăstrăului mai face o mică săgeată în partea de jos – iar nasurile elementelor de transmisie pătrund în canelura șinei
- așezați la loc capacul roții de lanț și strângeți piulițele ușor manual
- săgeata (6) indică direcția de rulare a lanțului de fierăstrău
- în continuare vezi capitolul "Tensionarea lanțului de fierăstrău"

## Montarea șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău (tensionare rapidă a lanțului)

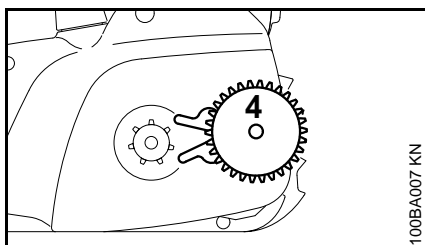
 Nu introduceți încă ștecherul în priză.

### Demontarea capacului roții de lanț

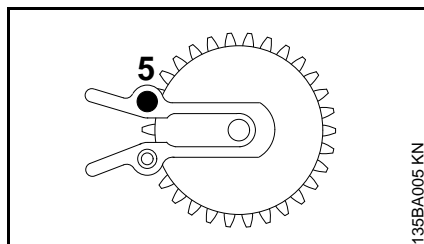


- rabatați mânerul (1) în exterior (până se fixează)
- rotiți piulița fluture (2) la stânga până când nu mai rămâne fixată în capacul roții lanțului (3)
- demontați capacul roții de lanț (3)

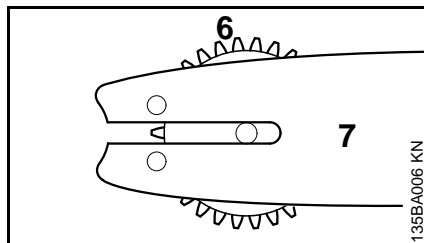
### Atașarea șabei de tensionare



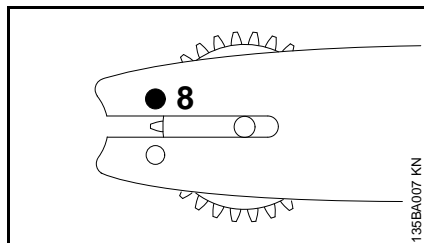
- scoateți și rotiți șabla de tensionare (4)



- desfaceți șurubul (5)

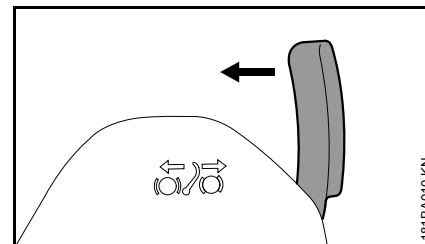


- poziționați șabla de tensionare (6) lângă șina portlanț (7)




- poziționați și strângeți șurubul (8)

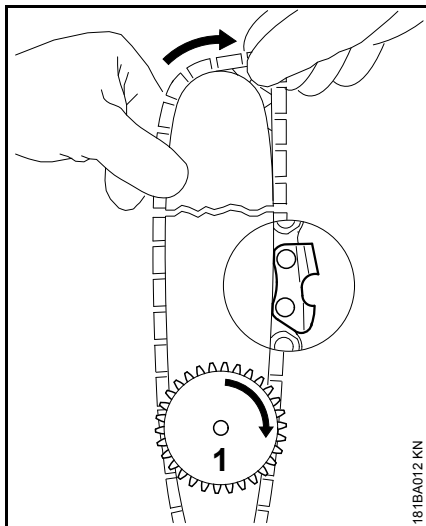
### Eliberarea frânei de lanț



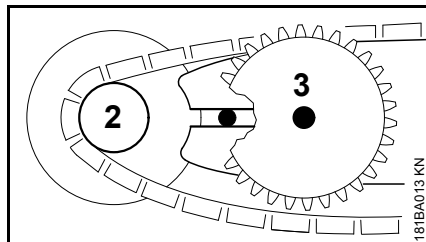
- trageți apărațoarea de mână în direcția mânerului tubular până când se aude un clinchet specific – frâna lanțului este eliberată

### Așezarea lanțului de fierăstrău

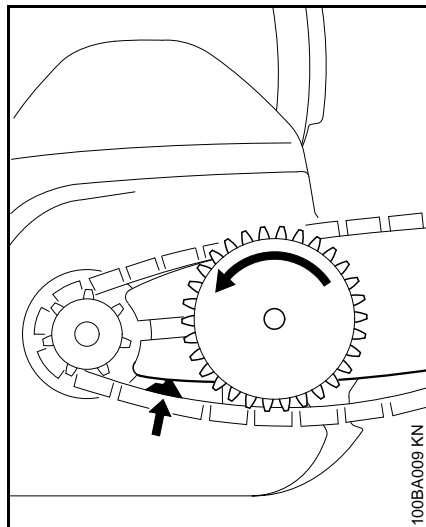
 Puneți-vă mănușile de protecție – pericol de rănire din cauza dinților ascuțiți



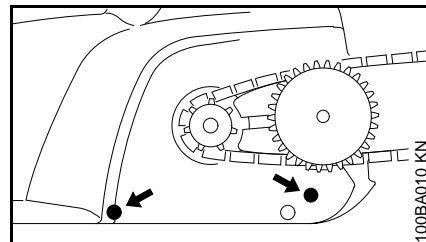
- poziționați lanțul fierăstrăului – începeți de la vârful șinei – atenție la poziția șaibei de tensionare și muchiilor tăietoare
- rotiți șaiaba de tensionare (1) spre dreapta până la limită
- rotiți șina port-lanț în așa fel încât șaiaba de tensionare să fie îndreptată către utilizator



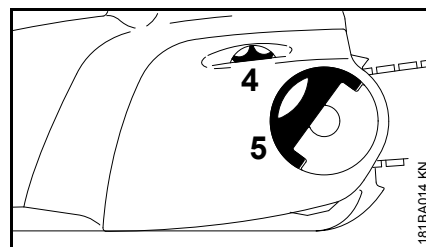
- așezați lanțul fierăstrăului peste roata lanțului (2)
- împingeți șina port-lanț peste șurubul de îmbinare (3), capul șurubului trebuie să pătrundă în gaura longitudinală



- ghidați elementul de transmisie în canelura șinei (săgeată) și rotiți la stânga șaiaba de tensionare până la limită



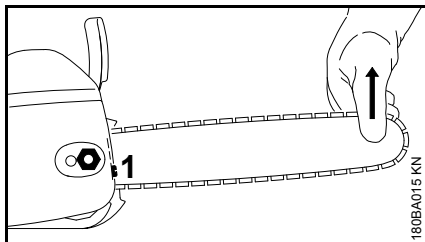
- poziționați capacul roții lanțului împingând nasurile de ghidare în orificiile carcasei motorului



La poziționarea capacului roții de lanț dinții roții de tensionare și șaibei de tensionare trebuie să se întrepătrundă, dacă este necesar

- rotiți puțin roata de tensionare (4) până când capacul roții de lanț permite împingerea completă în carter
- rabatați mânerul (5) în exterior (până se fixează)
- poziționați piulița fluture și strângeți ușor
- în continuare vezi capitolul "Tensionarea lanțului de fierăstrău"

### Tensionarea lanțului de fierăstrău (tensionarea frontală a lanțului)



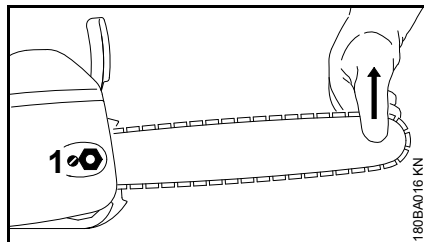
Pentru tensionarea ulterioară în timpul funcționării:

- scoateți ștecherul de rețea
- desfaceți piulița
- ridicați șina port-lanț de la vârful șinei
- cu ajutorul șurubelniței rotiți la dreapta șurubul (1) până când lanțul fierăstrăului se așează pe partea inferioară a șinei
- ridicați în continuare șina port-lanț și strângeți ferm piulițele
- în continuare: vezi capitolul "Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău"

Un lanț nou de fierăstrău trebuie tensionat mai des decât unul care se găsește de mult timp în funcționare!

- Tensiunea în lanț se verifică des – vezi capitolul "Instrucțiuni de funcționare"

### Tensionarea lanțului de fierăstrău (tensionare laterală a lanțului)



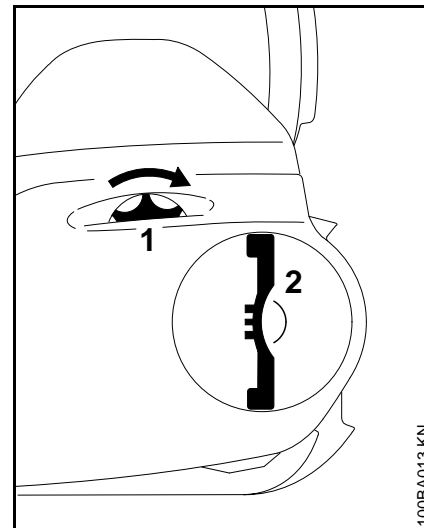
Pentru tensionarea ulterioară în timpul funcționării:

- scoateți ștecherul de rețea
- desfaceți piulița
- ridicați șina port-lanț de la vârful șinei
- cu ajutorul șurubelniței rotiți la dreapta șurubul (1) până când lanțul fierăstrăului se așează pe partea inferioară a șinei
- ridicați în continuare șina port-lanț și strângeți ferm piulițele
- în continuare: vezi capitolul "Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău"

Un lanț nou de fierăstrău trebuie tensionat mai des decât unul care se găsește de mult timp în funcționare!

- Tensiunea în lanț se verifică des – vezi capitolul "Instrucțiuni de funcționare"

### Tensionarea lanțului de fierăstrău (tensionare rapidă a lanțului)



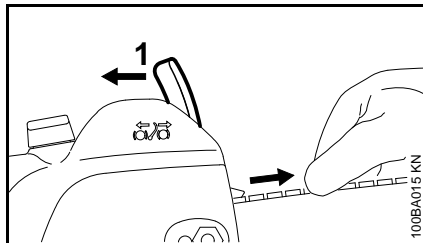
Pentru tensionarea ulterioară în timpul funcționării:

- scoateți ștecherul de rețea
- rabatați în exterior mânerul piuliței fluture și desfaceți piulița
- rotiți șaiba de tensionare (1) spre dreapta până la limită
- strângeți ferm manual piulița fluture (2)
- rabatați în interior mânerul piuliței fluture
- în continuare: vezi capitolul "Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău"

Un lanț nou de fierăstrău trebuie tensionat mai des decât unul care se găsește de mult timp în funcționare!

- Tensiunea în lanț se verifică des – vezi capitolul "Instrucțiuni de funcționare"

## Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău



- scoateți ștecherul de rețea
- puneți-vă mănușile de protecție
- eliberați frâna lanțului, trăgând și ținând apărătoarea de mână (1) spre mânerul tubular – în această poziție frâna lanțului și frâna de inerție sunt eliberate
- Lanțul fierăstrăului trebuie să se așeze pe partea inferioară a șinei port-lanț și să permită tragerea manuală prin partea de deasupra șinei port-lanț
- dacă este necesar, executați o corecție a tensionării lanțului de fierăstrău

Un lanț nou de fierăstrău trebuie tensionat mai des decât unul care se găsește de mult timp în funcționare.

- Tensiunea în lanț se verifică des, vezi capitolul "Instrucțiuni de funcționare"

## Ulei de lubrifiere a lanțului

Pentru lubrifierea automată, durabilă a lanțului de fierăstrău și șinei port-lanț – se utilizează numai ulei ecologic de calitate – preferabil uleiul biologic STIHL ușor degradabil BioPlus.

- ⚙️ Uleiul de lubrifiere biologic trebuie să aibă rezistență suficientă în timp (de ex. STIHL BioPlus). Uleiul cu rezistență scăzută în timp tinde să devină repede vâcos. Ca urmare apar depuneri rezistente, greu de îndepărtat, în special în zona mecanismului de antrenare a lanțului, cuplajului și la lanțul fierăstrăului – până la blocarea pompei de ulei.

Durata de viață a lanțului de fierăstrău și șinei port-lanț este influențată semnificativ de structura uleiului de lubrifiere – prin urmare utilizați numai ulei special pentru lubrifierea lanțului.

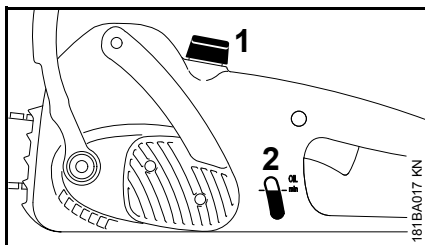
- ⚠️ **Nu utilizați ulei învechit!** La un contact îndelungat și repetat cu pielea uleiul vechi poate provoca cancer de piele și este neecologic!

- ⚙️ Uleiul vechi nu are caracteristicile de lubrifiere necesare și nu este corespunzător pentru gresarea lanțului.

## Alimentarea cu ulei de lubrifiere a lanțului



### Pregătirea utilajului



- capacul rezervorului (1) și zona adiacentă se curăță temeinic pentru a evita pătrunderea murdăriei în rezervorul de ulei
- utilajul se poziționează în așa fel încât capacul rezervorului să fie îndreptat în sus
- deschideți capacul rezervorului

### Alimentați cu ulei de lubrifiere a lanțului

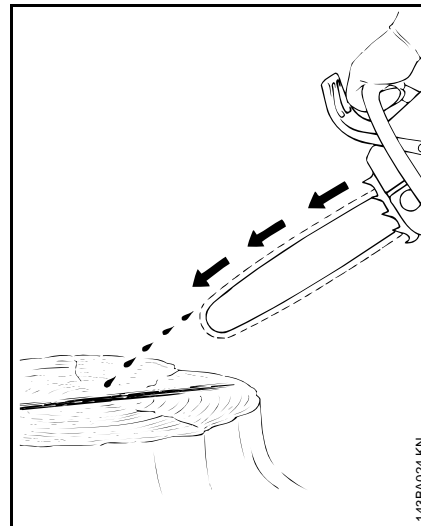
- alimentați cu ulei de lubrifiere a lanțului

La alimentare uleiul de lubrifiere a lanțului nu trebuie să se reverse iar rezervorul nu se va umple până la refuz.


- închideți capacul rezervorului
- controlați nivelul de umplere în timpul lucrării de debitare
- completați cu ulei de lubrifiere a lanțului, cel târziu la atingerea marcajului "min" (2)

În cazul când cantitatea de ulei din rezervor nu se micșorează, este posibil să fi fost avariata sistemul de transportare a uleiului de lubrifiere: se verifică starea de lubrifiere a lanțului, se curăță canalele de ulei, eventual se solicită asistență tehnică de specialitate. Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL.

## Verificarea lubrifierii lanțului



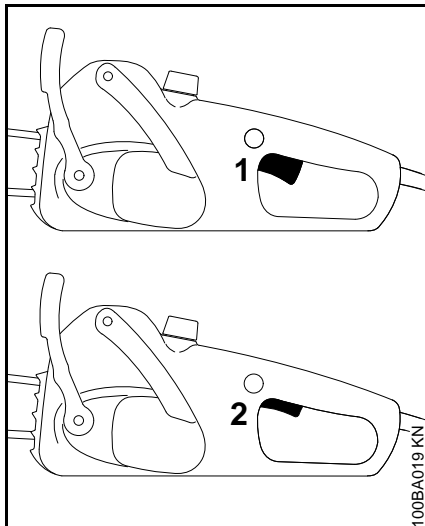
Întotdeauna lanțul fierăstrăului trebuie să arunce puțin ulei.

 Nu lucrați niciodată fără lanțul gresat! Când lanțul funcționează uscat, garnitura tăietoare se distruge în scurt timp ireparabil. Înaintea lucrului se verifică întotdeauna lubrifierea lanțului și nivelul uleiului din rezervor.

Fiecare nou lanț de fierăstrău necesită un timp de rodaj de 2 până la 3 minute.

După rodaj se verifică tensionarea lanțului și dacă este necesar se corectează – vezi "Verificarea tensionării lanțului de fierăstrău".

## Frâna de inerție



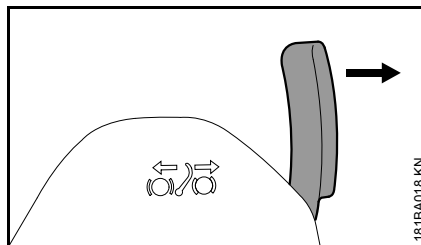
Frâna de inerție aduce lanțul fierăstrăului aflat în mișcare în stare de repaus, după eliberarea pârghiei de comutație.

- 1 Frâna de inerție blochează lanțul de fierăstrău aflat în mișcare
- 2 Frâna lanțului eliberată

## Frâna lanțului



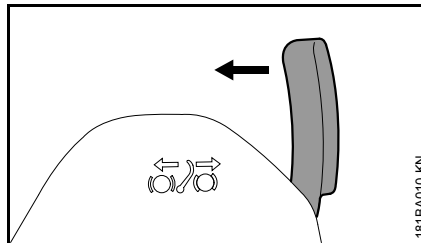
### Blocarea lanțului de fierăstrău



– în caz de urgență

apăsați apărătoarea de mână cu mâna stângă spre vârful șinei – sau automat prin reculul fierăstrăului: lanțul fierăstrăului se blochează – și rămâne în stare de repaus.

### Eliberarea frânei de lanț



- trageți apărătoarea de mână spre mânerul tubular

Frâna lanțului se activează automat la un recul suficient de puternic al fierăstrăului – datorită inerției apărătoarei de mână: apărătoarea de mână se deplasează frontal, spre vârful șinei – chiar dacă mâna stângă nu se găsește pe mânerul tubular, în spatele apărătoarei de mână, ca de ex. la debitare.

Frâna de lanț funcționează numai dacă nu s-a executat nici o modificare asupra apărătoarei de mână.

### Controlul funcțional al frânei lanțului

De fiecare dată înainte de începutul lucrului:

- Eliberarea frânei de lanț
- porniți motorul
- deplasați apărătoarea de mână în direcția vârfului șinei

Frâna de mână este în ordine dacă lanțul fierăstrăului intră în stare de repaus în decurs de fracțiuni de secundă.

Apărătoarea de mână nu trebuie să prezinte murdărie și trebuie să fie ușor deplasabilă.

### Întreținerea frânei de lanț

Frâna de lanț este supusă uzurii datorită frecării (uzură naturală). Pentru a putea să-și îndeplinească funcția, aceasta trebuie supusă lucrărilor de întreținere și îngrijire la intervale periodice de către personal calificat. Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații,



STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Se vor respecta următoarele intervale:

Utilizare permanentă:	trimestrial
Utilizare periodică:	semianual
Utilizare ocazională:	anual

## Racordarea electrică a utilajului

Tensiunea și frecvența utilajului (vezi eticheta modelului) trebuie să corespundă tensiunii și frecvenței racordului de rețea.

Siguranța minimală a racordului de rețea va fi prezentată corespunzător informațiilor din Datele Tehnice – vezi "Date Tehnice".

Utilajul trebuie racordat la rețeaua de alimentare printr-un întrerupător cu protecție împotriva curenților paraziți, care să întrerupă curentul în cazul când curentul diferențial depășește 30 mA.

Racordul de rețea trebuie să corespundă IEC 60364 precum și normelor emise de autoritățile locale.

Prelungitorul trebuie să aibă secțiunea minimă prezentată în funcție de tensiunea de rețea și lungimea cablului.

Lungimea cablului	Secțiunea transversală
-------------------	------------------------

### 220 V – 240 V:

până la 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
20 m până la 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

### 100 V – 120 V:

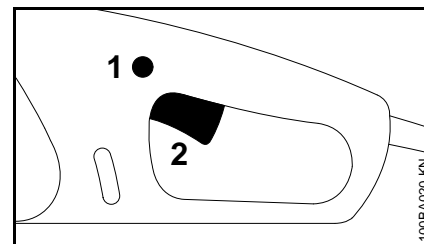
până la 10 m	2,0 mm <sup>2</sup>
10 m până la 30 m	3,5 mm <sup>2</sup>

## Racord la priza de rețea

- Ștecherul utilajului sau ștecherul prelungitorului se va introduce în priza instalată în conformitate cu normele în vigoare.

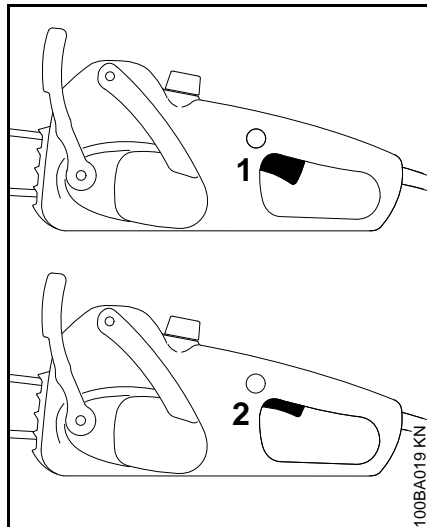
## Pornirea utilajului

- adoptați o poziție sigură
- asigurați-vă că în zona de acțiune a utilajului nu se găsesc și alte persoane
- apucați utilajul cu ambele mâini – cuprindeți ferm mânerul
- eliberați frâna de mână, adică trageți apărațoarea de mână în direcția mânerului tubular
- asigurați-vă că lanțul fierăstrăului încă nu este așezat la tăietură și nu atinge alte obiecte




- butonul blocator (1) se apasă cu degetul mare
- pârghia de comutație (2) se apasă cu degetul arătător
- Utilajul se introduce în lemn având lanțul în mișcare

## Deconectarea utilajului



- Se eliberează pârghia de comutație pentru ca aceasta să se poată retrage în poziția sa de ieșire (poziția 1) – în poziția de ieșire se blochează din nou de către butonul blocator

Frâna de inerție aduce lanțul fierăstrăului în stare de repaus.

-  Când pârghia de comutație se menține în poziția 2, frâna de inerție rămâne eliberată – lanțul fierăstrăului mai rulează timp de câteva secunde.

La pauze mai mari – scoateți ștecherul de la rețea.

În cazul neutilizării utilajului se va depozita în așa fel încât să nu pună în pericol nici o persoană.

Utilajul se va asigura împotriva accesului neautorizat.

## Dispozitiv de protecție la suprasarcină

Protecția la suprasarcină întrerupe alimentarea de curent la suprasolicitarea mecanică, de ex. prin

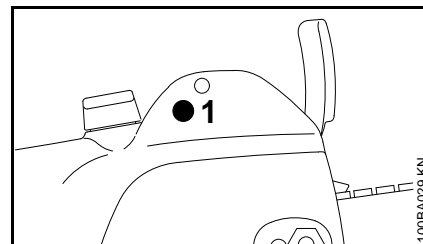
- forță prea mare de avans
- „calajul“ turației
- prinderea lanțului de fierăstrău în tăietură

Dacă protecția la suprasarcină a întrerupt alimentarea de curent:

- extrageți șina port-lanț din tăietură
- dacă este cazul, eliberați frâna lanțului, vezi "Frâna lanțului"

### MSE 140 C, MSE 160 C, MSE 180 C

- așteptați, până când întrerupătorul la suprasarcină s-a răcit



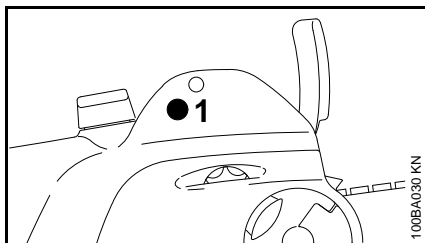
- apăsați butonul (1) până la limită – dacă la conectare motorul nu pornește, atunci întrerupătorul la suprasarcină nu s-a răcit încă suficient – mai așteptați puțin, apoi apăsați din nou butonul până la limită

După ce motorul a repornit:

- Motorul se lasă să funcționeze cca. 15 secunde fără sarcină – astfel motorul se răcește și o nouă activare a protecției la suprasarcină va fi temporizată semnificativ

## MSE 200 C

MSE 200 C este echipat cu o protecție electronică la suprasarcină pentru măsurarea temperaturii motorului și consumului de curent.



- lumina de semnalizare (1) se aprinde la suprasarcină, admisia de curent se întrerupe – după cca. 2 secunde se stinge afișajul iar utilajul este din nou gata de funcționare
- Motorul se lasă să funcționeze cca. 15 secunde fără sarcină – astfel motorul se răcește și o nouă activare a protecției la suprasarcină va fi temporizată semnificativ

Lumina de semnalizare este aprinsă atâta timp cât se apasă pârghia de comutație.

Lumina de semnalizare se aprinde intermitent pentru scurt timp ca verificare funcțională, la fiecare pornire a motorului.

## Instrucțiuni de funcționare

### În timpul lucrului

- controlați nivelul de umplere al rezervorului de ulei pentru lubrifierea lanțului
- completați cu ulei de lubrifiere a lanțului, cel târziu la atingerea marcajului "min" – vezi "Alimentarea cu ulei de lubrifiere a lanțului"

### Controlați des tensionarea lanțului


Un lanț nou de fierăstrău trebuie tensionat mai des decât unul care se găsește de mult timp în funcționare.

### În starea rece

Lanțul fierăstrăului trebuie să se găsească în partea inferioară a șinei și să poată fi tras cu mâna peste șina port-lanț. Dacă este necesar, retensionați lanțul de fierăstrău – vezi "Tensionarea lanțului de fierăstrău".


### La temperatura de funcționare

Lanțul de fierăstrău se dilată și face o săgeată. Elementele de transmisie din partea inferioară a șinei nu trebuie să iasă din canelură – altfel lanțul ar putea sări. Tensionați lanțul fierăstrăului – vezi capitolul "Tensionarea lanțului de fierăstrău"

- 
 La răcire lanțul fierăstrăului se contractă. Dacă lanțul nu este detensionat, arborele principal și lagărul se avariază.

### După lucru

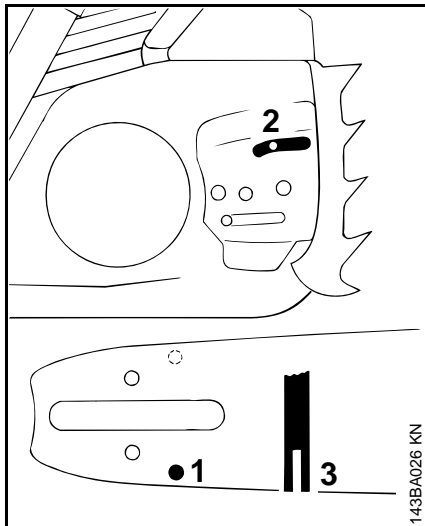
- scoateți ștecherul de rețea
- lanțul se detensionează dacă a fost tensionat în timpul lucrului la temperatura de funcționare

- 
 După utilizare neapărat lanțul se detensionează! La răcire lanțul fierăstrăului se contractă. Dacă lanțul nu este detensionat, arborele principal și lagărul se avariază.

### La oprirea mai îndelungată

vezi "Depozitarea utilajului"

## Păstrarea ireproșabilă a șinei port-lanț



- Întoarceți șina – după fiecare ascuțire a lanțului și după fiecare înlocuire a lanțului – pentru a evita uzura unilaterală, în special la vârf și în partea inferioară
- curățați periodic orificiul de pătrundere a uleiului (1), canalul de pătrundere a uleiului (2) și canelura șinei (3)
- măsurați adâncimea canelurii – cu rigla de măsurare de la lera de pilire (accesoriu special) – în zona în care uzura pistei de rulare este cea mai mare

Tip de lanț	Diviziunea lanțului	Adâncimea minimă a canelurii
-------------	---------------------	------------------------------

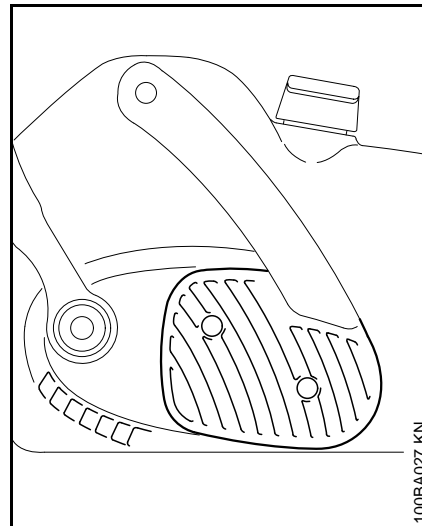
Picco	3/8" P	5,0 mm
Rapid	1/4"	4,0 mm
Rapid	3/8"; 0.325"	6,0 mm
Rapid	0.404"	7,0 mm

În cazul când canelura nu are adâncimea minimă:

- Inlocuiți șina port-lanț

În caz contrar elementele de transmisie alunecă pe baza canelurii – piciorul dintelui și elementele de legătură nu se găsesc pe pista șinei.

## Răcirea motorului



- Fanta de răcire se curăță la intervale regulate cu ajutorul unei pensule uscate sau altele

## Depozitarea utilajului

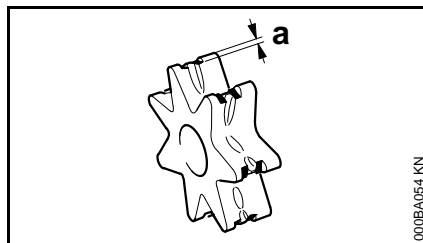
La pauze în funcționare începând cu cca. 3 luni

- scoateți ștecherul de rețea
- demontați lanțul de fierăstrău și șina port-lanț, curățați-le și pulverizați cu ulei de protecție
- curățați temeinic utilajul, în special fantele de aspirație a aerului
- la utilizarea uleiului biologic de lubrifiere a lanțului (de ex. STIHL BioPlus), completați la maxim rezervorul de ulei
- depozitați utilajul într-un loc uscat și în siguranță – ferit de pătrunderea neautorizată (de ex. de către copii)

## Verificarea și înlocuirea roții de lanț

- scoateți ștecherul de rețea
- demontați capacul roții de lanț, lanțul fierăstrăului și șina port-lanț

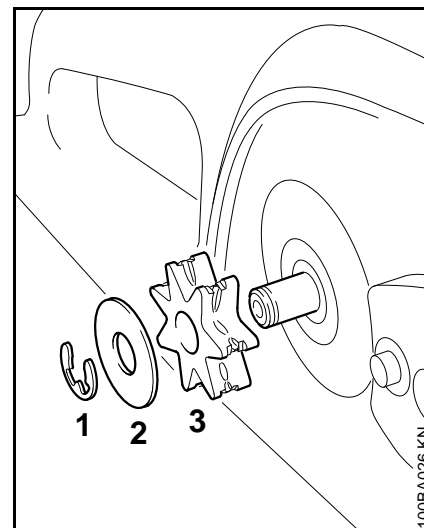
### Înlocuirea roții de lanț



- după utilizarea a două lanțuri de fierăstrău sau mai devreme
- când urmele de rodaj (a) sunt mai mari de 0,5 mm – în caz contrar este afectată durata de viață a lanțului de fierăstrău – pentru verificare utilizați lera de control (accesoriu special)

Roata lanțului este mai puțin solicitată dacă se lucrează cu două lanțuri la schimb.

STIHL vă recomandă utilizarea roților de lanț originale STIHL pentru a vă asigura funcționarea optimă a frânei de lanț.



- scoateți prin apăsare șaiba de siguranță (1) de pe arbore
- extrageți șaiba (2) și verificați-o – înlocuiți dacă prezintă urme de uzură
- extrageți roata de lanț (3)
- Noua roată de lanț se montează în succesiune inversă

## Îngrijirea și ascuțirea lanțului de fierăstrău

### Debitarea fără efort cu ajutorul unui lanț de fierăstrău corect ascuțit

Lanțul de fierăstrău ascuțit corespunzător pătrunde fără efort în lemn la o mișcare redusă de avans.

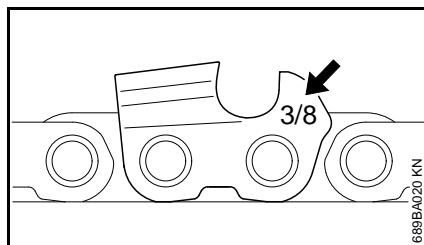
Nu lucrați cu lanțul de fierăstrău tocit sau deteriorat – aceasta duce la o solicitare fizică puternică, solicitare mare prin vibrații, rezultat nesatisfăcător al tăierii și grad mare de uzură.

- curățați lanțul de fierăstrău
- controlați lanțul de fierăstrău dacă prezintă fisuri și nituri deteriorate
- înlocuiți componentele deteriorate sau uzate ale lanțului și adaptați aceste componente în mod corespunzător la restul componentelor în ceea ce privește forma și gradul de uzură – lucrați astfel în mod corespunzător

Lanțurile din metal dur (Duro) sunt deosebit de rezistente la uzură. Pentru un rezultat optim al ascuțirii STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL.



Se vor respecta obligatoriu unghiurile și cotele prezentate în cele ce urmează. Dacă lanțul de fierăstrău este ascuțit incorect – în special la limitatoare de adâncime prea scunde – se poate ajunge la o tendință pronunțată de recul al motofierăstrăului – **pericol de rănire!**

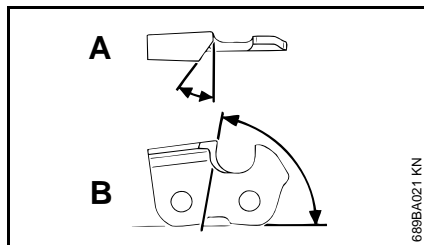


Cota pentru diviziunea lanțului (de ex.  $\frac{3}{8}$ " ) este imprimată în zona limitatorului de adâncime a fiecărui dinte tăietor.

**Utilizați numai pile speciale pentru lanțuri de fierăstrău!** Alte pile nu corespund din punct de vedere al formei și modului de utilizare.

Ordonarea diametrului pilei se face conform diviziunii lanțului – vezi tabelul "Unelte pentru ascuțire".

Unghiurile dintelui tăietor trebuie să fie păstrate la ascuțirea ulterioară.



**A** Unghiul de ascuțire

**B** Unghiul frontal

Tip de lanț	Unghi (°)	
	A	B
Rapid-Micro (RM)	30	75
Rapid-Super (RS)	30	60
Picco-Micro (PM)	30	75

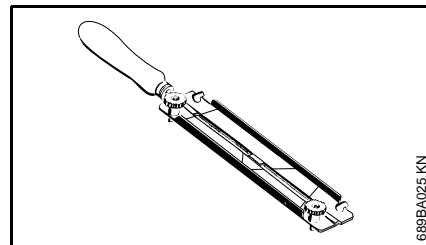
Formele dintelui

Micro = Dinte semi-daltă

Super = Dinte daltă

Dacă se utilizează pila recomandată respectiv aparatele de ascuțire și la un reglaj corect, se obțin automat valorile prescrise pentru unghiurile A și B.

Unghiurile trebuie să fie aceleași pentru toți dinții lanțului de fierăstrău. La unghiuri inegale: rulaj greoi, neuniform al lanțului de fierăstrău, uzură puternică – până la ruperea lanțului de fierăstrău.

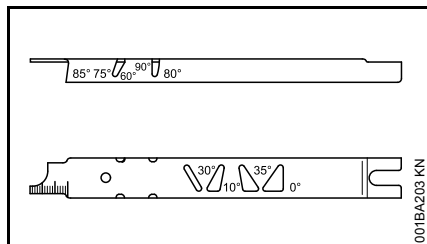


Deoarece aceste cerințe pot fi îndeplinite numai după un exercițiu suficient și permanent:

- **utilizați suportul de pilă**

Lanțurile de fierăstrău se pot ascuții manual numai cu ajutorul unui suport de pilă (vezi tabelul "Unelte pentru ascuțire"). Suporturile de pile au marcaje pentru unghiurile de ascuțit.

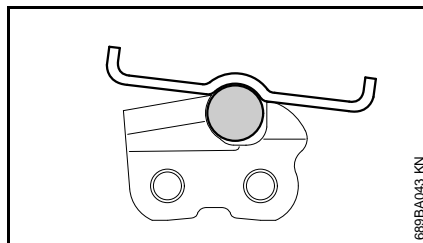
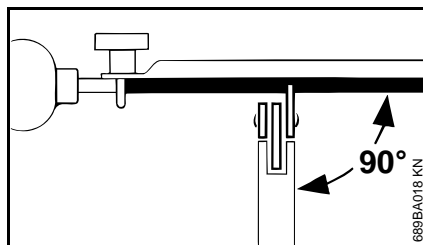
## Pentru controlul unghiului



Lera de pilire STIHL (accesoriu special, vezi tabelul "Unelte pentru ascuțire") – este o unealtă universală pentru controlul unghiului de ascuțire și frontal, distanța limitatoarelor de adâncime, lungimea dinților, adâncimea canelurii și curățarea canelurii și orificiilor de introducere a uleiului.

## Ascuțirea corectă

- scoateți ștecherul de rețea
- selectați uneltele de ascuțire corespunzător diviziunii lanțului
- dacă este necesar tensionați șina port-lanț
- pentru întinderea suplimentară a lanțului trageți apărătoarea de mână către mânerul tubular – frâna de lanț este eliberată. mențineți apărătoarea de mână în această poziție – frâna de inerție este eliberată
- executați des ascuțiri, preluați câte puțin material – pentru o ascuțire simplă de cele mai multe ori sunt suficiente două până la trei curse ale pilei



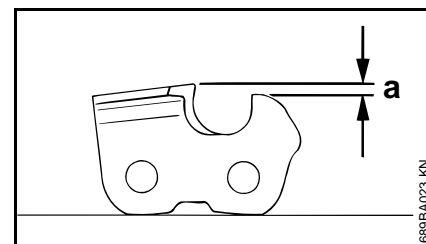
- Ghidarea pilei: **orizontal** (în unghi drept față de suprafața laterală a șinei port-lanț) corespunzător unghiurilor date – conform marcajelor de pe suportul de pile – așezați suportul de pile pe dinte și pe limitatorul de adâncime
- ascuțirea cu pila se face numai dinspre interior către exterior
- pila pătrunde numai la mișcarea de avans – la retragere, pila se ridică
- nu ascuțiți cu pila elementele de îmbinare și de transmisie
- la intervale regulate rotiți puțin pila pentru a evita uzura unilaterală
- îndepărtați urmele pilei cu o bucată de lemn dur
- verificați unghiul cu lera pilei

Toți dinții tăietori trebuie să aibă lungime egală.

Dacă lungimile dinților sunt inegale, și înălțimile dinților vor fi diferite și vor provoca rularea greoaie a lanțului de fierăstrău și fisuri ale lanțului.

- toți dinții tăietori se vor pili la lungimea celui mai scurt dinte tăietor – recomandabil să se execute în atelier cu un electroaparat de ascuțire

## Distanța limitatoarelor de adâncime



Limitatorul de adâncime determină adâncimea de pătrundere în lemn și astfel grosimea șpanului.

**a** distanța necesară între limitatoarele de adâncime și muchia tăietoare

La tăierea în lemn moale, cu excepția perioadei de îngheț, distanța se poate păstra până la cu 0,2 mm (0,008") mai mare.

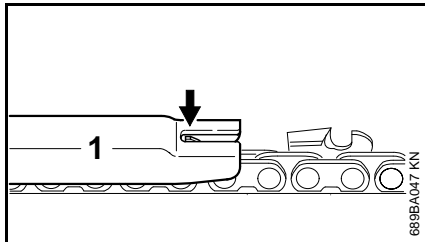
Diviziunea lanțului      Limitatorul de adâncime  
Distanța (a)

Țoli	(mm)	mm	(țoli)
1/4	(6,35)	0,65	(0.026)
3/8-PM, PMMC3	(9,32)	0,65	(0.026)
0.325	(8,25)	0,65	(0.026)
3/8	(9,32)	0,65	(0.026)

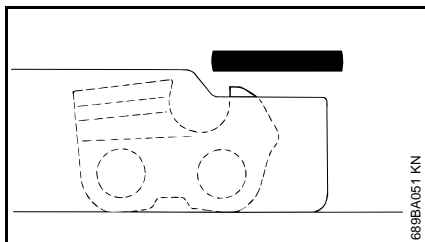
## Pilirea limitatorului de adâncime

Distanța limitatoarelor de adâncime se reduce la ascuțirea dintelui tăietor.

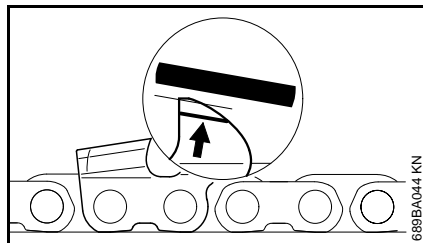
- verificați distanța limitatoarelor de adâncime după fiecare ascuțire




- lera pilei (1) corespunzătoare diviziunii lanțului se așează pe lanțul fierăstrăului – dacă limitatorul de adâncime depășește lera pilei, acesta trebuie din nou prelucrat

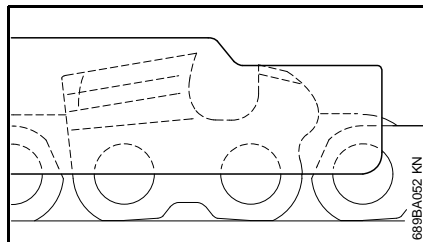


- limitatorul de adâncime se prelucrează pentru adaptarea la lera pilei



- în final, paralel cu marcajul de la Service (vezi săgeata), capul limitatorului de adâncime se pilește oblic – astfel încât porțiunea cea mai înaltă a limitatorului de adâncime să nu fie poziționată prea mult înapoi


 Limitatoarele de adâncime prea scunde sporesc tendința de recul a motofierăstrăului.



- așezați lera pilei pe lanțul fierăstrăului – zona cea mai înaltă a limitatorului de adâncime trebuie să se îmbine cu lera pilei

### RSC3, RMC3, PMC3, PMMC3

Cama superioară a elementului de transmisie cu came (cu marcajul de la Service) se prelucrează simultan cu limitatorul de adâncime al dintelui tăietor.

 Restul elementului de îmbinare cu 3 came, respectiv elementului de transmisie cu camă nu trebuie prelucrat, altfel se mărește tendința de recul a motofierăstrăului.

- după ascuțire lanțul fierăstrăului se curăță temeinic, șpanul aderent rezultat în urma pilirii sau praful se îndepărtează – lanțul fierăstrăului se gresează intensiv.
- la întreruperi mai îndelungate de lucru, lanțul fierăstrăului se curăță și se păstrează lubrifiat



**Unelte pentru ascuțire (accesorii speciale)**

Diviziunea lanțului	Pilă rotundă Ø	Pilă rotundă	Suportul pilei	Leră de pilire	Pilă plată	Set de ascuțire <sup>1)</sup>		
Țoli	(mm)	mm (țoli)	Seria piesei	Seria piesei	Seria piesei	Seria piesei		
<sup>1</sup> / <sub>4</sub>	(6,35)	4,0	( <sup>5</sup> / <sub>32</sub> )	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027
<sup>3</sup> / <sub>8</sub> P	(9,32)	4,0	( <sup>5</sup> / <sub>32</sub> )	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027
0.325	(8,25)	4,8	( <sup>3</sup> / <sub>16</sub> )	5605 772 4806	5605 750 4328	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1028
<sup>3</sup> / <sub>8</sub>	(9,32)	5,2	( <sup>13</sup> / <sub>64</sub> )	5605 772 5206	5605 750 4329	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1029

1) constând în suportul pilei cu pilă rotundă, pilă plată și lera pilei

## Instrucțiuni de întreținere și îngrijire

Lucrările următoare se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf, lemne cu rășini puternice, lemn exotic etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	săptămânal	lunar	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Utilajul complet	Control vizual (stare, etanșeitate)	X						
	Curățare		X					
Comutator	Verificare funcțională	X						
Frâna lanțului, frâna de inerție	Verificare funcțională	X						
	Verificare <sup>1) 2)</sup>							X
Rezervorul uleiului de lubrifiere	Curățare				X			
Lubrifierea lanțului	Verificare	X						
Lanțul fierăstrăului	Verificare, atenție și la starea de ascuțire	X						
	Controlați tensionarea lanțului	X						
	Ascuțire							X
Șina port-lanț	Verificare (uzură, avariere)	X						
	Curățare și întoarcere			X		X		
	Debavurare			X				
	Înlocuire						X	X
Roata lanțului	Verificare			X				
Fantă de pătrundere a aerului rece	Curățare		X					
Șuruburi și piulițe accesibile	Strângere ulterioară							X
Reținător de lanț la capacul roții de lanț	Verificare			X				
	Înlocuirea capacului roții de lanț						X	

Lucrările următoare se referă la condiții de lucru normale. În cazul unor condiții grele de lucru (căderi masive de praf, lemne cu rășini puternice, lemn exotic etc.) și timpi zilnici de lucru mai îndelungați, intervalele date se reduc corespunzător.		Înainte de utilizare	după utilizare, respectiv zilnic	săptămănal	lunar	la avarie	la deteriorare	dacă este necesar
Montarea se efectuează în ordine inversă.	Verificare	X						
	Înlocuire <sup>1)</sup>						X	
Autocolant de siguranță	Înlocuire						X	

<sup>1)</sup> STIHL vă recomandă serviciul de asistență tehnică STIHL

<sup>2)</sup> vezi "Frâna lanțului"

## Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor

Respectarea datelor acestui manual de utilizare duce la evitarea uzurii considerabile și avarierii aparatului.

Exploatarea, întreținerea și depozitarea utilajului trebuie să se facă așa cum este descris în acest manual.

Utilizatorul este responsabil pentru toate pagubele apărute ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de siguranță, utilizare și întreținere. Acest lucru este valabil în special pentru:

- modificări ale produsului care nu sunt aprobate de către STIHL
- utilizarea uneltelor și accesoriilor care nu sunt aprobate, corespunzătoare sau sunt calitativ inferioare
- utilizarea necorespunzătoare a utilajului
- utilizarea utilajului la evenimente sportive sau concursuri
- pagube provocate de continuarea utilizării utilajului cu piese defecte

### Lucrări de întreținere

Toate lucrările prezentate în capitolul „Instrucțiuni de întreținere și îngrijire” trebuie executate la intervale regulate. Atunci când aceste lucrări nu pot fi executate de către utilizator, se va solicita un serviciu de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de

asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale regulate de timp și au la dispoziție documentația tehnică necesară.

În cazul omiterii acestor lucrări sau executării necorespunzătoare, pot apărea pagube pentru care este răspunzător utilizatorul. Printre acestea se numără:

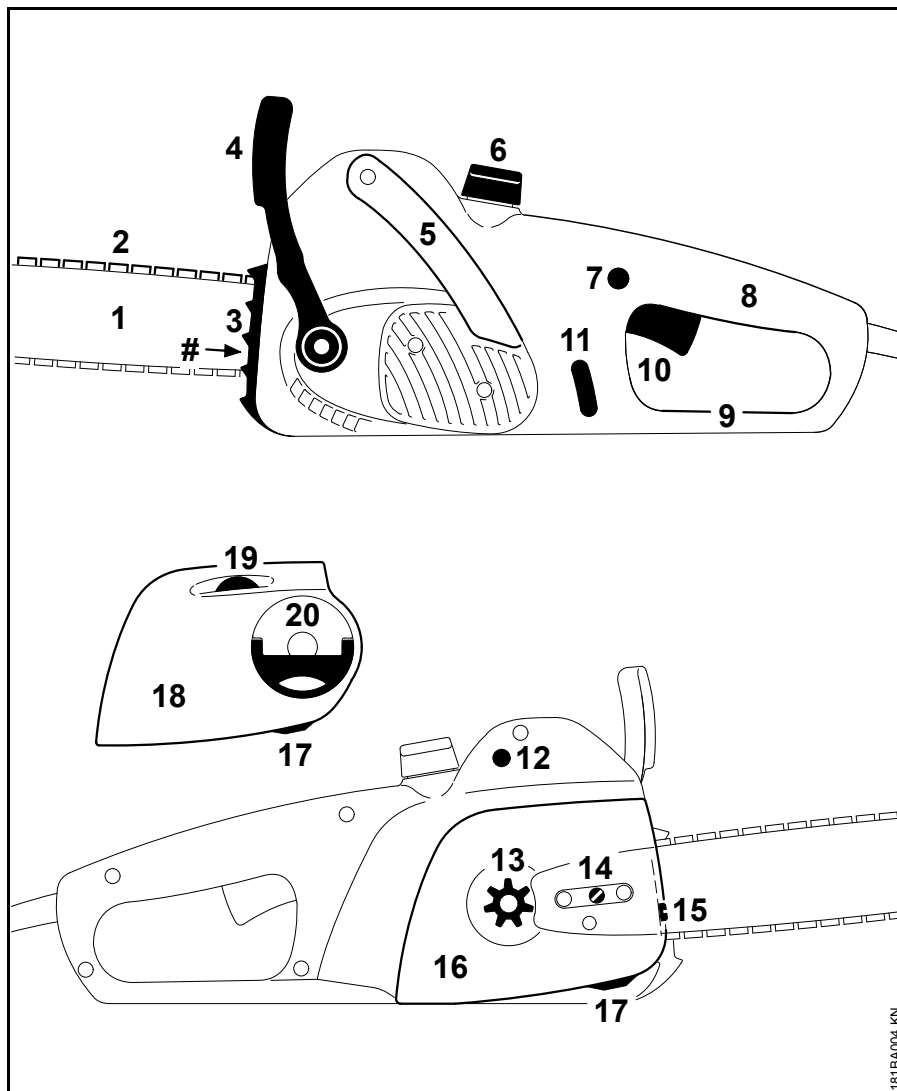
- pagube ale electromotorului ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau executate insuficient (de ex. curățare insuficientă a admisiei aerului de răcire)
- pagube cauzate de conectarea electrică incorectă (tensiune, cabluri dimensionate insuficient)
- coroziune și alte avarieri ca urmare a depozitării necorespunzătoare
- pagube ale utilajului cauzate de utilizarea unor piese de schimb calitativ inferioare

### Piese supuse uzurii

Unele componente ale motoutilajului sunt supuse unei uzuri normale, chiar dacă utilizarea lor s-a făcut în conformitate cu instrucțiunile iar în funcție de tipul și durata utilizării acestea trebuie înlocuite la timp. Printre acestea se numără:

- lanțul fierăstrăului, șina port-lanț, roata lanțului
- Perii de cărbune

## Componente principale



- 1 Șina port-lanț
- 2 Lanț de fierăstrău Oilomatic
- 3 Opritor-gheară
- 4 Apărătoarea frontală de mână
- 5 Mâner frontal
- 6 Capacul rezervorului de ulei
- 7 Buton blocator
- 8 Mâner posterior
- 9 Apărătoare posterioară de mână
- 10 Pârghie de comutație
- 11 Vizieră de ulei
- 12 Întrerupător la suprasarcină  
(MSE 140 C, 160 C, 180 C)  
Lumină de semnalizare  
(MSE 200 C)
- 13 Roata lanțului
- 14 Dispozitiv lateral de tensionare a lanțului
- 15 Dispozitiv frontal de tensionare a lanțului
- 16 Capacul roții de lanț
- 17 Reținător de lanț
- 18 Capacul roții de lanț cu tensionare rapidă a lanțului
- 19 Roata de tensionare
- 20 Mânerul piuliței fluture
- # Seria mașinii

181EAC04 KN

## Date tehnice

### Motorul

#### MSE 140 C

Tensiunea nominală:	230 V
Frecvența:	50 Hz
Puterea consumată:	1,4 kW
Siguranță:	16 A
Tip de protecție:	IP 20
Clasa de protecție:	II

#### MSE 160 C

Tensiunea nominală:	230 V
Frecvența:	50 Hz
Puterea consumată:	1,6 kW
Siguranță:	16 A
Tip de protecție:	IP 20
Clasa de protecție:	II

#### MSE 180 C

Tensiunea nominală:	230 V
Frecvența:	50 Hz
Puterea consumată:	1,8 kW
Siguranță:	16 A
Tip de protecție:	IP 20
Clasa de protecție:	II

#### MSE 200 C

Tensiunea nominală:	230 V
Frecvența:	50 Hz
Puterea consumată:	2,0 kW
Siguranță:	16 A
Tip de protecție:	IP 20
Clasa de protecție:	II

### Lubrifierea lanțului

Pompă dependentă de turație, complet automată cu piston

Capacitatea rezervorului de ulei: 0,20 l

### Greutate

cu garnitură tăietoare, fără cablu

MSE 140 C:	3,6 kg
MSE 160 C:	4,0 kg
MSE 180 C:	4,2 kg
MSE 200 C:	4,4 kg

### Garnitură tăietoare MSE 140 C

#### Șine port-lanț Rollomatic E Mini

Lungimi de secționare:	30, 35, 40 cm
Diviziunea:	3/8"P (9,32 mm)
Lățimea canelurii:	1,1 mm
Steaua de întoarcere:	7 dinți

#### Lanțuri de fierăstrău 3/8"Picco

Picco Micro Mini Comfort 3 (61 PPMC3)	
Diviziunea:	3/8"P (9,32 mm)
Grosimea elementului de transmisie:	1,1 mm

#### Roata lanțului

7 dinți pentru 3/8"P

### Garnitură tăietoare MSE 160 C, MSE 180 C, MSE 200 C

#### Șine port-lanț Rollomatic E și Rollomatic E Light

Lungimi de secționare:	30, 35, 40 cm
Diviziunea:	3/8"P (9,32 mm)
Lățimea canelurii:	1,3 mm
Steaua de întoarcere:	9 dinți

#### Lanțuri de fierăstrău 3/8"Picco

Picco Micro Comfort 3 (63 PMC3)	
Picco Duro (63 PD3)	
Diviziunea:	3/8"P (9,32 mm)
Grosimea elementului de transmisie:	1,3 mm

#### Roata lanțului

7 dinți pentru 3/8"P

## Valori ale sunetelor și vibrațiilor

Pentru determinarea valorilor sunetelor s-a luat în considerare starea de funcționare la turație nominală maximă.

Pentru determinarea valorilor vibrațiilor s-a luat în considerare starea de funcționare la sarcină maximă.

Pentru datele complete ce îndeplinesc standardul Vibrații 2002/44/CE, vezi [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

### Nivelul presiunii sonore $L_p$ conform ISO 3744

MSE 140 C:	91 dB(A)
MSE 160 C:	93 dB(A)
MSE 180 C:	92 dB(A)
MSE 200 C:	92 dB(A)

### Nivelul puterii sonore $L_w$ conform ISO 3744

MSE 140 C:	104 dB(A)
MSE 160 C:	106 dB(A)
MSE 180 C:	105 dB(A)
MSE 200 C:	105 dB(A)

### Valoarea vibrațiilor $a_{hv}$ conform EN 60745-2-13

	Mâner stânga	Mâner dreapta
MSE 140 C:	1,8 m/s <sup>2</sup>	2,3 m/s <sup>2</sup>
MSE 160 C:	2,2 m/s <sup>2</sup>	3,0 m/s <sup>2</sup>
MSE 180 C:	2,2 m/s <sup>2</sup>	2,7 m/s <sup>2</sup>
MSE 200 C:	2,9 m/s <sup>2</sup>	3,5 m/s <sup>2</sup>

Pentru nivelul presiunii sonore și nivelul puterii sonore valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,5dB(A);

pentru accelerația vibrațiilor valoarea factorului K-conform RL2006/42/EG = 2,0m/s<sup>2</sup>.

Valorile indicate ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu procedeele de testare normate și pot fi date ca referință pentru a compara electroulajele.

Valorile reale ale vibrațiilor pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare.

Valorile indicate ale vibrațiilor se pot întrebuița pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al vibrațiilor.

Solicitarea reală prin vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care electroulajul este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi solicitat.

Măsurile de reducere a solicitării prin vibrații se vor respecta în scopul protecției utilizatorului, vezi paragraful "Vibrații" din capitolul "Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru".

## REACH

REACH reprezintă un normativ CE pentru înregistrarea, evaluarea și aprobarea substanțelor chimice.

Informații cu privire la îndeplinirea normativului REACH (CE) Nr. 1907/2006, vezi [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## Accesorii speciale

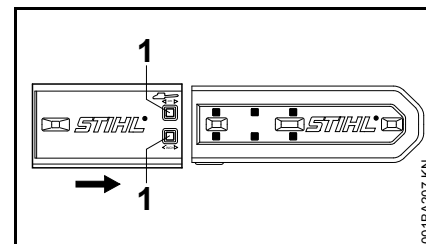
### Apărătoare de lanț

Dacă la un motofierăstrău se utilizează șine port-lanț cu diferite lungimi, lungimea apărătoarei de lanț trebuie adaptată corespunzător, pentru a evita răniurile.

Dacă apărătoarea lanțului nu acoperă complet șina port-lanț, este necesară o apărătoare de lanț corespunzătoare sau un prelungitor al apărătoarei de lanț.

În funcție de dotare, prelungitorul apărătoarei de lanț se găsește în graficul de livrare sau ca accesoriu special.

### Atașarea prelungitorului apărătoarei de lanț



- Împingeți prelungitorul apărătoarei cu rastrul(1) pe apărătoare până când prelungitorul corespunde lungimii de secționare

## Alte accesorii speciale

- Suport de pilă cu pilă rotundă
- Leră de pilire
- Lere de control

Informații actualizate referitoare la cele de mai sus precum și la alte accesorii speciale sunt disponibile la Serviciul de asistență tehnică STIHL.

## Procurarea pieselor de schimb

Pentru comenzile de înlocuire vă rugăm să completați în tabelul de mai jos codul de vânzare al motofierăstrăului, seria utilajului și seriile șinei port-lanț și lanțului de fierăstrău. În acest mod veți facilita achiziționarea unei noi garnituri tăietoare.

La șina port-lanț și la lanțului fierăstrăului este vorba de piesele de uzură. La achiziționarea pieselor este suficientă menționarea codului de vânzare a motofierăstrăului, serisei pieselor și denumirea pieselor.

Codul de vânzare

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria mașinii

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria șinei

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Seria lanțului de fierăstrău

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--


## Instrucțiuni pentru reparații

Utilizatorii acestui aparat vor executa numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Celelalte tipuri de reparații vor fi executate de serviciile de asistență tehnică.

Pentru executarea lucrărilor de întreținere și reparații, STIHL vă recomandă să vă adresați serviciului de asistență tehnică STIHL. Serviciile de asistență tehnică STIHL sunt instruite la intervale periodice de timp și vă pot pune la dispoziție documentația tehnică necesară.

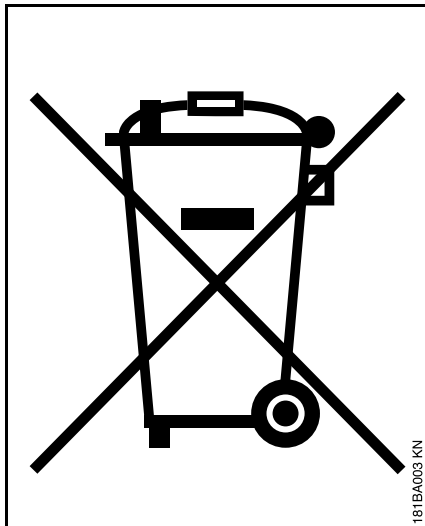
La reparații se vor utiliza numai piesele de schimb aprobate de STIHL și destinate acestui motoutilaj sau piese similare din punct de vedere tehnic. Utilizați numai piese de schimb de înaltă calitate. În caz contrar apare pericolul accidentării sau avarierii motoutilajului.

STIHL vă recomandă utilizarea pieselor de schimb originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL se recunosc după seria piesei de schimb STIHL, după textul **STIHL** și dacă e cazul, după simbolul piesei de schimb STIHL  (pe piesele mici se poate găsi doar simbolul respectiv).



## Colectarea deșeurilor



Aparatura electrică nu se depune la gunoii menajer. Aparatura, accesoriile și ambalajul se vor recicla în scopul valorificării lor.

## Declarație de conformitate UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

confirmă că

Model constructiv: Electro-  
motofierăstrău

Marca de fabricație: STIHL

Tip: MSE 140 C

MSE 160 C

MSE 180 C

MSE 200 C

Identificator de serie: 1208

corespunde directivelor 98/37/CE (până la 28.12.09), 2006/42/CE (începând cu 29.12.09), 2004/108/CE și 2000/14/CE și a fost conceput și fabricat în conformitate cu următoarele norme:

EN 60745-1, EN 60745-2-13,

EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Pentru determinarea nivelului de putere sonoră măsurat și garantat s-a procedat conform directivei 2000/14/CE, Anexa V, cu aplicarea normei ISO 9207.

### Nivelul de putere sonoră măsurat

MSE 140 C: 103 dB(A)

MSE 160 C: 102 dB(A)

MSE 180 C: 103 dB(A)

MSE 200 C: 105 dB(A)

### Nivelul de putere sonoră garantat

MSE 140 C: 104 dB(A)

MSE 160 C: 103 dB(A)

MSE 180 C: 104 dB(A)

MSE 200 C: 106 dB(A)

Verificarea mostrei CE a fost efectuată la

KEMA Quality GmbH (NB 2140)  
Enderstraße 92b  
D-01277 Dresden

### Număr de certificare

MSE 140 C 3400494.01 CE

MSE 160 C 3400494.01 CE

MSE 180 C 3400494.01 CE

MSE 200 C 3400494.01 CE

Păstrarea documentelor tehnice:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Anul de fabricație și seria mașinii sunt menționate pe utilaj.

Waiblingen, 20.11.2009

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de

Elsner

Șef Managementul grupelor de produse

## Certificat de calitate



Produsele STIHL corespund cerințelor maxime de calitate.

Prin certificarea din partea unei societăți independente producătorului STIHL i se atestă faptul că toate produsele îndeplinesc cerințele stricte ale standardului internațional ISO 9001 pentru sistemele de managementul calității, în ceea ce privește dezvoltarea produsului, structura materialelor, producția, montajul, documentația și serviciul de relații cu clienții.

## Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounele

Acest capitol descrie instrucțiunile generale de siguranță formulate în standardul european EN 60745 pentru electrounele manuale, acționate cu motor. STIHL are obligația de a tipări textul acestui standard.



### Citiți toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și indicațiilor poate duce la electrocutare, incendii și/sau grave răniri.

**Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru a fi folosite ulterior.**

Termenul întrebuințat în cadrul instrucțiunilor de siguranță "Electrounealtă" se referă la electrounele utilizate în rețea (cu cablu de rețea) și electrounele acționate prin acumulator (fără cablu de rețea).

### 1) Siguranța locului de muncă

---

- a) **Mențineți curățenie la locul de muncă, precum și bune condiții de luminozitate.** Zonele de lucru aflate în dezordine sau fără luminozitate pot duce la accidente.
- b) **Nu întrebuințați electrounealta în zone cu potențial exploziv, în spații în care se găsesc lichide inflamabile, gaze sau praf.** Electrounele produc scânteii care la rândul lor ar putea aprinde praful sau aburii.
- c) **În timpul utilizării electrouneltei țineți la distanță copiii și alte persoane.** În cazul distragerii atenției ați putea pierde controlul asupra utilajului.

### 2) Siguranța din punct de vedere electric

---

- a) **Ștecherul electrouneltei trebuie să corespundă prizei electrice. Nu se vor aduce modificări ștecherului. Nu întrebuințați adaptoare la ștecher împreună cu electrounelele cu împământare.** Ștecherele neschimbate și prizele electrice corespunzătoare reduc riscul unei eventuale electrocutări.
- b) **Evitați contactul unor părți ale corpului cu suprafețele conducătoare, cum ar fi cele ale țevilor, instalațiilor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** Apare un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dumneavoastră devine conducător electric.

- c) **Protejați electrounelele de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-o electrounealtă sporește riscul electrocutării.
- d) **Nu utilizați cablul în alt scop, cum ar fi ca suport pentru a purta electrounealta, nu-l agățați și nu-l trageți de ștecher pentru a-l scoate din priză.** Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale utilajului. Cablurile avariate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- e) **Când întrebuințați o electrounealtă în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate și pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor destinat spațiilor din exterior reduce riscul electrocutării.
- f) **Atunci când utilizarea unei electrounelte în mediu umed este inevitabilă, întrebuințați un întrerupător cu protecție la curenți paraziți.** Utilizarea întrerupătorului cu protecție la curenți paraziți reduce riscul electrocutării.

### 3) Siguranța persoanelor

---

- a) **Acordați atenție tuturor activităților pe care le efectuați și utilizați electrounealta cu responsabilitate. Nu întrebuințați electrounealta dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența**

- drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul întrebuințării electrouneltei poate duce la grave răni.
- b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum mască antipraf, cizme de protecție stabile la alunecare, cască de protecție sau cască antifonică, în funcție de tipul și modul de utilizare ale electrouneltei, micșorează riscul apariției rănilor.
- c) **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că electrounealta este oprită înainte de a o conecta la sursa de curent electric și/sau acumulator, de a o prinde sau de a o transporta.** Dacă la transportarea electrouneltei țineți degetul pe comutator sau dacă utilajul este pornit în momentul conectării la sursa de curent electric, pot apărea accidente.
- d) **Înainte de a porni electrounelta îndepărtați uneltele de reglaj sau șurubelnițele.** Prezența unei unelte sau chei la o componentă mobilă a utilajului, poate conduce la răni.
- e) **Adoptați întotdeauna o poziție corectă a corpului. Asigurați o poziție sigură și păstrați-vă permanent echilibrul corporal.** Astfel veți putea avea un mai bun control asupra electrouneltei în situații imprevizibile.
- f) **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Asigurați distanța corespunzătoare față de piesele mobile ale părului, îmbrăcămintii și mănușilor.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung s-ar putea prinde de componentele mobile.
- g) **Atunci când este permisă montarea aparatelor de aspirat și -de colectat, asigurați-vă că acestea sunt racordate și întrebuințate în mod corespunzător.** Utilizarea unui aspirator poate reduce pericolele provocate de praf.
- d) **Nu păstrați electrouneltele neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți exploatarea utilajului de către persoane care nu dețin experiență în utilizare sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Electrouneltele prezintă pericol dacă sunt întrebuințate de persoane neexperimentate.
- e) **Electrouneltele necesită îngrijire. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se prind, dacă piesele nu sunt sparte sau avariate astfel încât să influențeze funcționarea electrouneltei. Piesele avariate se vor repara înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente provin din electrouneltele întreținute necorespunzător.
- f) **Mențineți uneltele tăietoare ascuțite și curate.** Uneltele tăietoare cu muchii tăietoare ascuțite întreținute cu atenție se prind mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.
- g) **Utilizați electrouneltele, accesoriile, uneltele de intervenție etc. corespunzător instrucțiunilor acestora. Luați în considerare condițiile de lucru și activitatea care trebuie efectuată.** Întrebuințarea electrouneltelor în alte scopuri decât cele special prevăzute poate duce la situații periculoase.

#### **4) Utilizarea și manipularea electrouneltei**

---

- a) **Nu suprasolicitați aparatul. Întrebuințați numai electrounelte special destinate profilului muncii dumnreavoastră.** Cu electrounealta corespunzătoare lucrați mai bine și în siguranță în domeniul de activitate respectiv.
- b) **Nu folosiți electrounelte care au comutatorul defect.** O electrounealtă care nu mai poate fi pornită sau oprită, prezintă pericol și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesorii sau de a scoate din funcțiune aparatul.** Aceste măsuri de precauție împiedică pornirea accidentală a electrouneltei.

## 5) Service

---

- a) **Pentru repararea electrouneltei adresați-vă numai personalului calificat de specialitate și numai cu piese originale de schimb.** Astfel se garantează păstrarea siguranței electrouneltei.

### Instrucțiuni de siguranță pentru fierăstraiele cu lanț

---

- **Nu apropiați lanțul fierăstrăului de corp atunci când fierăstrăul funcționează. Înaintea pornirii fierăstrăului asigurați-vă că lanțul nu atinge nimic.** În timpul funcționării lanțului de fierăstrău este suficient un singur moment de neatenție, ca îmbrăcămintea sau părți ale corpului să fie prinse de lanț.
- **Fierăstrăul cu lanț se va ține întotdeauna cu mâna dreaptă de mânerul posterior iar cu mâna stângă de mânerul frontal.** Poziția inversată a mâinilor ar crește pericolul unei răniri, prin urmare nu trebuie folosită.
- **Țineți electrounelta de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lanțul fierăstrăului poate ajunge în contact cu cablurile electrice ascunse sau cu propriul cablu de rețea.** Contactul lanțului fierăstrău cu un cablu străbătut de curent electric poate pune părțile metalice ale utilajului sub tensiune și duce la electrocutare.
- **Purtați ochelari de protecție și o protecție la auz. Se recomandă echipament personal de protecție pentru cap, mâini, picioare și membrele inferioare.** Îmbrăcămintea de protecție corespunzătoare micșorează eventualele răniri cauzate de piesele antrenate în mișcare sau contactul accidental cu lanțul fierăstrăului.
- **Nu întrebuințați fierăstrăul cu lanț atunci când vă aflați într-un copac.** Utilizarea unui fierăstrău cu lanț în timpul șederii într-un copac poate duce la răniri.
- **Asigurați permanent o poziție stabilă și întrebuințați fierăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe un teren rezistent, sigur și uniform.** Suprafețele de sprijin glisante sau nesigure, cum ar fi scara, ar putea duce la pierderea echilibrului sau controlului asupra fierăstrăului cu lanț.
- **la tăierea unei ramuri aflate sub tensiune, țineți cont că aceasta revine pe traiectorie arcuită.** Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura tensionată poate îl lovi pe utilizator și/sau fierăstrăul ar scăpa de sub control.
- **Acordați o atenție deosebită tăierii lemnului în partea inferioară și arbuștilor.** Materialul subțire poate fi prins în lanțul fierăstrăului și vă poate lovi sau vă poate face să vă pierdeți echilibrul.
- **Transportați fierăstrăul cu lanț ținându-l de mânerul frontal, în stare dezactivată, și îndepărtat de corpul dumneavoastră. La transportarea sau depozitarea fierăstrăului cu lanț întrebuințați permanent husa de protecție.** Manipularea atentă a fierăstrăului cu lanț reduce posibilitatea contactului întâmplător cu lanțul aflat în mișcare.
- **Respectați instrucțiunile de lubrifiere, tensiune a lanțului și înlocuirea accesoriilor.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- **Mețineți mânerele uscate, curate și fără urme de unsoare.** Mânerele unsuroase, uleioase sunt alunecoase și duc la pierderea controlului.
- **Debitați numai material lemnos. Fierăstrăul cu lanț nu se va întrebuința pentru lucrări pentru care nu este destinat –exemplu: nu utilizați fierăstrăului cu lanț la debitarea materialului plastic, zidăriei sau materialelor de construcții, care nu sunt din lemn.** Întrebuințarea fierăstrăului cu lanț pentru lucrări necorespunzătoare poate duce la situații periculoase.

## **Cauzele și evitarea unui recul**

---

- Reculul poate să apară atunci când vârful șinei port-lanț atinge un obiect sau când lemnul se îndoiește și lanțul fierăstrăului se prinde în tăietură.
  - Atingerea vârfului șinei poate duce în unele cazuri la o reacție neașteptată și direcționată în spate, la care șina port-lanț este orientată în sus și spre utilizator.
  - Prinderea lanțului de fierăstrău de marginea superioară a șinei port-lanț va avea ca impact orientarea rapidă a șinei în direcția utilizatorului.
  - Fiecare dintre aceste reacții poate duce la pierderea controlului asupra fierăstrăului și posibile răni grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță montate în fierăstrăului cu lanț. Ca utilizator al fierăstrăului cu lanț trebuie să luați diverse măsuri pentru a putea lucra fără accidente și răni.
  - Reculul este urmarea unei utilizări necorespunzătoare sau greșite a electrouneltei. Prin măsurile de precauție adecvate, acesta poate fi evitat după cum urmează:
  - **Țineți ferm fierăstrăul cu ambele mâini, astfel încât degetul mare și celelalte degete să cuprindă mânerul fierăstrăului cu lanț. Poziționați corpul și brațele în așa fel încât să puteți preîntâmpina forțele de recul.**
- Dacă au fost luate măsurile corespunzătoare, utilizatorul va putea stăpâni forțele de recul. Nu abandonați niciodată fierăstrăul cu lanț.
- **Evitați poziția anormală a corpului și nu debitați deasupra înălțimii umărului.** Astfel se va evita atingerea accidentală cu vârful șinei și se va permite un mai bun control al fierăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
  - **Întrebuințați permanent șinele și lanțurile de schimb prescrise de către fabricant.** Șinele de schimb și lanțurile necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și/sau fenomenul de recul.
  - **Respectați indicațiile fabricantului cu privire la ascuțirea și întreținerea lanțului de fierăstrău.** Limitatoarele de adâncime prea scunde sporesc tendința de recul.



0458-181-5521

rumänisch



[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-181-5521